







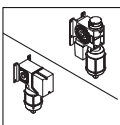
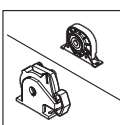
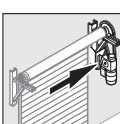
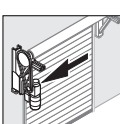
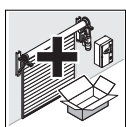


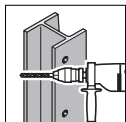
## **Návod k montáži, provozu a údržbě**

Rolovací vrata Classic a rolovací mříže Classic s řetězovým pohonem

OBSAH	STRANA	A	Použité symboly
<b>A Použité symboly</b>	2-3		důležitá poznámka pro zamezení zranění osob nebo věcných škod
<b>B Použitá označení</b>	4		
<b>C Použité zkratky</b>	4		
<b>1 Všeobecně</b>	5		
1.1 Řádné používání	5		přípustné umístění nebo činnost
1.2 Důležité pokyny	5		
1.3 Záruka	5		
1.4 Předpoklady na stavebním tělese	5		
<b>2 Montáž vrat</b>	6		
2.1 Pokyny k montáži vrat	6		nepřípustné umístění nebo činnost
2.2 Kontrola před montáží vrat	6		
2.2.1 Komponenty vrat	6		
2.2.2 Upevňovací prostředky	6		
2.2.3 Pracovní prostředky	7		viz. textová část
2.2.4 Zvláštní druhy nebezpečí	7		
2.2.5 Stavební těleso	7		
2.2.6 Příprava otvoru pro vrata	7		
2.3 Montážní postup	8-32		viz. obrazová část
2.4 Řízení a ovládací prvky	33		
<b>3 Uvedení do provozu</b>	33		
3.1 Pokyny k uvedení do provozu	33		viz. montážní-rozměrové schéma
3.2 Nastavení koncových poloh	33		
3.3 Zkušební chod	33		
<b>4 Provoz vrat</b>	33		
4.1 Pokyny k provozu vrat	33		viz. samostatný montážní návod řízení nebo přídatných elektrických ovládacích dílů
4.2 Nouzové vypínání	34		
4.3 Zatížení větrem	34		
4.4 Pokyny k vlastnostem výrobku	34		
4.5 Čištění a údržba	35		
4.6 Změna vybavení	35		viz. přídatné listy
<b>5 Kontrola a údržba zařízení vrat</b>	35		
5.1 Povinná kontrola a údržba	35		strana pohonu
5.2 Odstraňování funkčních závad a poškození	35		
5.3 Plán kontrol a údržby	36		
<b>6 Demontáž</b>	37		
			strana záchytného zařízení
			strana pohonu vpravo
			strana pohonu vlevo



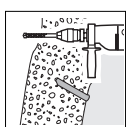
volitelné  
konstrukční díly



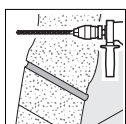
vtřání  
do oceli



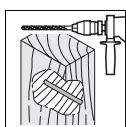
sváření  
oceli



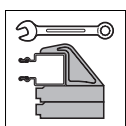
vtřání  
do betonu



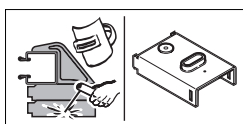
vtřání  
do zdiva



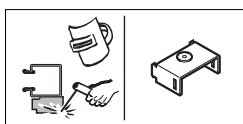
vtřání  
do dřeva



systém spojek  
se šroubovací montáží



systém spojek  
se svařovanou montáží  
(dlouhé dno spojky)



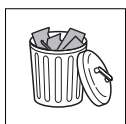
systém spojek  
se svařovanou montáží  
(krátké dno spojky)



zkracování  
řetězu



měření



odstranění a likvidace  
konstrukčního dílu  
nebo obalu



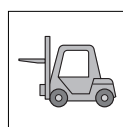
odstranění  
zbytků



ruční utažení  
šroubového spoje



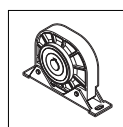
hmoždinková montáž:  
dodržujte pokyny  
v textové části



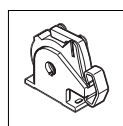
použijte vhodný zvedací  
prostředek  
(například vysokozdvižný vozík, jeřáb)



slyšitelné  
zapadnutí



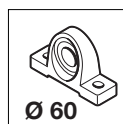
záchytné zařízení  
F40 - F120



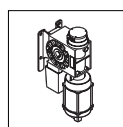
záchytné zařízení  
velikost 4



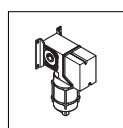
ložisko  
Ø 40 / Ø 45



ložisko  
Ø 60



řetězový pohon  
K20, K30, K40, K40-4



řetězový pohon  
K09

**B Použitá označení**

**Všeobecné kontrolní značky na stavebním tělese**

p1	světlá šířka otvoru v budově
p2	světlá výška otvoru v budově
p3	minimální doraz konzoly vlevo
p4	minimální doraz vodící lišty vlevo
p5	minimální doraz konzoly vpravo
p6	minimální doraz vodící lišty vpravo
p7	výška překladu minimální
p8	montážní hloubka minimální

**Kontrolní a pomocné míry**

ck0.00	od upevňovacího bodu konzoly pohonu k upevňovacímu bodu upevňovacího přípravku konzoly
ck0.01	od OFF k horní hraně traverzy konzoly pohonu
ck0.02	od OFF k horní hraně traverzy konzoly upevňovacího přípravku

X1	kontrolní míra: od OFF k horní hraně traverzy konzoly pohonu
X2	kontrolní míra: od OFF k horní hraně traverzy konzoly záchytného zařízení
X3	kontrolní míra: překrytí řetězu
X4	kontrolní míra: vůle řetězu
X5	délka sváru

**Montážní míry**

ck1.00	referenční rovina horní hrany hotové podlahy (OFF)
ck1.01	šířka vrat
ck1.02	výška vrat
ck1.03	od středu vrat k upevňovacímu bodu konzoly pohonu
ck1.04	od středu vrat k upevňovacímu bodu konzoly záchytného zařízení
ck1.05	od OFF k hornímu upevňovacímu bodu konzoly pohonu
ck1.06	od OFF k hornímu upevňovacímu bodu konzoly záchytného zařízení
ck1.07	od překladu ke středu navíjecího hřídele
ck1.08	výška podložení
ck1.09	od stěny otvoru k zadní hraně vodící lišty
ck1.10	od pravé zadní hrany vodící lišty k levé zadní hraně vodící lišty
ck1.11	od OFF k nejnižšímu upevňovacímu bodu vodící lišty
ck1.12	vzdálenost upevňovacích bodů vodících lišt
ck1.13	od spodní hrany překladu ke spodní hraně upevňovacího profilu těsnění překladu
ck1.14	od překladu ke spodní hraně upevňovacího dílu těsnění překladu

**Montážní míry pro volitelné konstrukční díly**

c2.00	šířka dorazové trubky
c3.00	výška krytu překladu
c4.00	od OFF ke spodní hraně navařené desky na straně pohonu
c4.01	od OFF ke spodní hraně navařené desky na straně záchytného zařízení

**C Použité zkratky**

EN: evropská norma

OFF: horní hrana hotové podlahy

Chráněno podle autorského zákona.  
Přetisk, i jen částečný, s naším svolením.  
Změny vyhrazeny.

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste se rozhodli pro rolovací vrata nebo rolovací mříž od společnosti Hörmann.

Přečtěte si prosím tento návod a dodržujte ho. Poskytnete Vám důležité informace o bezpečné montáži a provozu Vašich vrat a o odborné údržbě a opravách.

Odborná obsluha a pečlivá údržba podstatně ovlivňuje výkon a použitelnost zařízení vrat. Chyby v obsluze a nesprávná údržba vede k provozním závadám, kterým je možno se vyhnout. Vaše spokojenost a dlouhodobá provozní bezpečnost je zajištěna jen při odborné obsluze a pečlivé údržbě.

Kapitola 4 “**Provoz vrat**” obsahuje všechny informace, které jsou nutné pro správnou obsluhu. Zařízení vrat smějí obsluhovat jen poučené osoby. Zaučení provede montážní personál po uvedení do provozu.

V kapitole 5 “**Kontrola a údržba**” jsou uvedeny a popsány všechny kontrolní a údržbářské práce, takže odborník (kompetentní osoba podle EN 12635) může odborně provést všechny servisní práce. Návod k údržbě není pracovní návod pro provádění větších oprav. Tyto práce Vám rád provede náš zákaznický servis.

Pokud po přečtení tohoto návodu budete mít ještě nějaké dotazy, informujte se u našeho zákaznického servisu.

**Tento návod musí provozovatel vrat uložit spolu s veškerou dokumentací vrat na místě použití vrat.**

## 1 Všeobecně

### 1.1 Řádné používání

Rolovací vrata classic a rolovací mříž classic se hodí výhradně:

- pro provoz v průmyslové oblasti
  - pro uzavírání průchozích otvorů
  - pro průchod osob a dopravu materiálů
  - pro uzavírání otvorů se svislým vedením křídla vrat
- Jiné nebo tento popis přesahující použití je zakázáno.

### 1.2 Důležité pokyny



**Dodržujte pokyny, uvedené v tomto návodu.**

**Nesprávná montáž nebo nesprávná údržba vrat může vést k životu nebezpečným zraněním. V zájmu své vlastní bezpečnosti nechte montáž provést kvalifikovanou odbornou firmou.**

**Plášť vrat přepravujte jen na speciální paletě. Při přepravě bez palety můžete vrata poškodit.**



**Tato vrata se otevírají a zavírají svisle. Zajistěte, aby se během obsluhy vrat v prostoru pohybu vrat nezdržovaly žádné osoby - zvláště děti - a nenacházely žádné předměty.**



**Zařízení vrat používejte jen pokud je v bezvadném technickém stavu. Závada na zařízení vrat může vést k životu nebezpečným zraněním.**

**Zajistěte, aby při všech kontrolách, opravách a čištění nemohla zařízení vrat ovládat třetí osoba.**

**Neměňte a neodstraňujte žádné funkční díly! Můžete tak vyřadit z činnosti důležité bezpečnostní konstrukční díly.**

**Nemontujte žádné dodatečné konstrukční díly. Všechny konstrukční díly jsou vzájemně přesně přizpůsobené. Dodatečné konstrukční díly mohou přetížít konstrukci vrat a vést k životu nebezpečným zraněním.**

**Vrata neotevírejte a nezavírejte při síle větru nad 60 km/hod. (8° Beauforta).**

## 1.3 Záruka

Pro záruku platí všeobecně uznávané, případně v kupní smlouvě dohodnuté podmínky.

Záruka zaniká, pokud:

- poškodíte vrata v důsledku nedostatečných znalostí tohoto návodu pro montáž, provoz a údržbu
- změníte nebo odstraníte funkční díly
- namontujete na vrata přídatné konstrukční díly
- provedete konstrukční změny bez našeho předchozího svolení
- provedete nebo necháte provést neodborné instalace v rozporu s námi předepsanými montážními směrnici
- poškodíte vrata v důsledku neodborného provozu (viz. kapitola 4.1)
- nepoužíváte vrata řádným způsobem (viz. kapitola 1.1)
- nenecháváte vrata pravidelně kontrolovat a udržovat podle pokynů (viz. kapitola 5.1)

## 1.4 Předpoklady na stavebním tělese



Ujistěte se, že existuje druhý vchod do budovy. V případě potřeby je možno vrata otevřít nouzovým ručním ovládním jen zevnitř.

Zkontrolujte, zda ve vnější části je před podlahovým těsněním vodní odtok.

## 2 Montáž vrat

### 2.1 Pokyny k montáži vrat

Montujte tato vrata jen pokud jste odborník (kompetentní osoba podle EN 12635). To znamená, že máte dostatečné vzdělání, kvalifikované znalosti a praktické zkušenosti pro správné a bezpečné provedení montáže vrat.

Při montáži vrat dodržujte:

- ustanovení norem EN 12453 a EN 12604
- všeobecné předpisy pro bezpečnost práce



Na nosné díly budovy upevňujte zařízení vrat jen se svolením statika.

Konstrukční díly zařízení vrat, a zvláště plášť vrat, chraňte během montážních prací před znečištěním a poškozením.

Těsnění překladu vyčistěte okamžitě po montáži. Znečištěné těsnění překladu může poškodit povrch pláště vrat.

U speciálních konstrukčních dílů nebo speciálního vybavení dodržujte pokyny na přiložené přídatné dokumentaci a montážním rozměrovém schématu.

Všechny rozměrové údaje v obrazové části jsou v mm.

### 2.2 Kontrola před montáží vrat

#### 2.2.1 Komponenty vrat

Před montáží zkontrolujte, zda:

- je dodávka úplná
- všechny konstrukční díly jsou nepoškozené

#### 2.2.2 Upevňovací prostředky

Zkontrolujte, zda upevňovací prostředky určené pro existující stavební těleso byly dodány nebo jsou k dispozici.

Používejte výhradně upevňovací prostředky, uvedené v následující tabulce:



U rolovacích vrat v provedení pro vnější proužití nebo v mycích halách používejte k upevnění výhradně upevňovací prostředky z ušlechtilé oceli.

Zařízení vrat na stavebním tělese z pórobetonu upevňujte výhradně na spodní konstrukci z oceli.

## Konzoly pro řetězové pohony a záchytné zařízení

	Horní upevňovací bod
Ocel:	šroub s válcovou hlavou DIN 912-M12 x 30-8.8-A2B
Beton:	kotevní šroub Fischer FAZ 16/25
Zdivo:	závitová tyč DIN 976-M12-A4 z ušlechtilé oceli
Dřevo:	závitová tyč DIN 976-M12-A4 z ušlechtilé oceli

	Spodní upevňovací bod
Ocel:	šroub se šestihřannou hlavou ISO 4017-M10 x 30-8.8-A2B
Beton:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 10 x 100 F SS
Zdivo:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 10 x 100 F SS
Dřevo:	šroub do dřeva DIN 571-10 x 100-St-A2B

## Vodící lišty se standardním spojovacím systémem

	1 dno spojky (ck1.08 = 30 mm)
Ocel:	šroub se šestihřannou hlavou ISO 4014-M10 x 60-8.8-A2B
Beton:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 14 x 140 F SS
Zdivo:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 14 x 140 F SS
Dřevo:	šroub do dřeva DIN 571-12 x 200-St-A2B + montážní souprava*

	2 dno spojky (ck1.08 = 60 mm)
Ocel:	šroub se šestihřannou hlavou ISO 4014-M10 x 90-8.8-A2B
Beton:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 14 x 165 F SS
Zdivo:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 14 x 165 F SS
Dřevo:	šroub do dřeva DIN 571-12 x 220-St-A2B + montážní souprava*

	3 dno spojky (ck1.08 = 90 mm)
Ocel:	šroub se šestihřannou hlavou ISO 4014-M10 x 120-8.8-A2B
Beton:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 14 x 180 F SS
Zdivo:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 14 x 180 F SS
Dřevo:	šroub do dřeva DIN 571-12 x 260-St-A2B + montážní souprava*

	4 dno spojky (ck1.08 = 120 mm)
Ocel:	šroub se šestihřannou hlavou ISO 4014-M10 x 150-8.8-A2B
Beton:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 14 x 210 F SS
Zdivo:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 14 x 210 F SS
Dřevo:	šroub do dřeva DIN 571-12 x 300-St-A2B + montážní souprava*

**\*Montážní souprava**

Pro upevnění spojek na dřevo potřebujete navíc následující konstrukční díly:

- 1 podložku pro montáž spojek na dřevo (číslo výrobku 9002259)
- 4 SPAX-šrouby typu S Ruko Zn 4,5 x 30 s vlnitým profilem

**Těsnění překladu**

	<b>1 – 2 dno spojky (ck1.08 = 30 - 60 mm)</b>
Ocel:	šroub do plechu 6,3 x 16
Beton:	hřebková hmoždinka Fischer NU 8 x 45
Zdivo:	hřebková hmoždinka Fischer NU 8 x 45
Dřevo:	šroub do dřeva DIN 571-8 x 50-St-A2B

	<b>3 – 4 dno spojky (ck1.08 = 90 - 120 mm)</b>
Ocel:	šroub do plechu 6,3 x 16
Beton:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 10 x 100 SS
Zdivo:	univerzální rámová hmoždinka Fischer FUR 10 x 100 SS
Dřevo:	šroub do dřeva DIN 571-8 x 50-St-A2B

**Montáž hmoždinek**



Hmoždinky montujte jen, pokud:

- stavební těleso má tloušťku minimálně o 30 mm větší než je hloubka vrtaného otvoru
- vzdálenost od vrtaného otvoru ke hraně stavebního tělesa je minimálně 50 mm

Používejte výhradně nové hmoždinky.

- 1) Otvor vrtejte kolmo k povrchu.
- 2) Z vrtaného otvoru odstraňte odvrtný materiál.
- 3) Hmoždinku nasadte s lehkým přiklepnutím kladivem do otvoru tak, aby osazení dosedlo na stavební těleso nebo na konstrukční díl.
- 4) šroub zašroubujte tak, aby konstrukční díl pevně dosedl na stavební těleso.
- 5) Musí být splněny následující podmínky:
  - šroubem se nesmí dát snadno otáčet dál
  - hmoždinka se nesmí otáčet se šroubem

**2.2.3 Pracovní prostředky**



Používejte jen nářadí vhodné k montáži zařízení vrat a příslušné vybavení.

Připravte si následující pracovní prostředky:

- vhodné zvedací zařízení (vysokozdvíhací vozík, jeřáb) pro zvednutí pláště vrat na konzoly (dejte pozor na celkovou hmotnost pláště vrat, uvedenou na montážním rozměrovém schématu)
- vhodnou zvedací plošinu nebo lešení

Svářecí práce provádějte jen pokud jste odborný svářeč nebo pokud máte rovnocenné vzdělání.

Při svařované montáži používejte následující nebo rovnocenné elektrody:

- Phoenix SH modrá podle EN 499: E 42 0 RR 11
- UTP 612 podle EN 499: E38 0 RC 11

Při sváření chraňte plastové díly před poškozením.

**2.2.4 Zvláštní druhy nebezpečí**

Provedením následujících opatření vylučte nebezpečí plynů, prachu, páry, kouře, požáru a výbuchu:

- bez povolení neprovádějte žádná sváření, řezání plamenem a broušení
- před svářením, řezáním plamenem nebo broušením očistěte zařízení vrat od prachu a hořlavých látek
- zajistěte dostatečnou ventilaci
- připravte si hasicí přístroj

Dodržujte zákonné předpisy pro ohlašování a likvidaci požárů.

**2.2.5 Stavební těleso**

Zkontrolujte, zda kontrolní míry, uvedené na montážním rozměrovém schématu, souhlasí s otvorem vrat (viz. krok 0).



Vrata montujte jen když:

- je hotová podlaha haly
- je provedeno orýsování
- stavební těleso je rovné (tolerance +/- 5 mm)

**2.2.6 Příprava otvoru pro vrata**

Před montáží vrat podle potřeby namontujte:

- dorazové trubky
- navařovací desky
- kryt překladu
- boční kryt
- pevný boční díl
- otočný boční díl

Při montáži dbejte na údaje na:

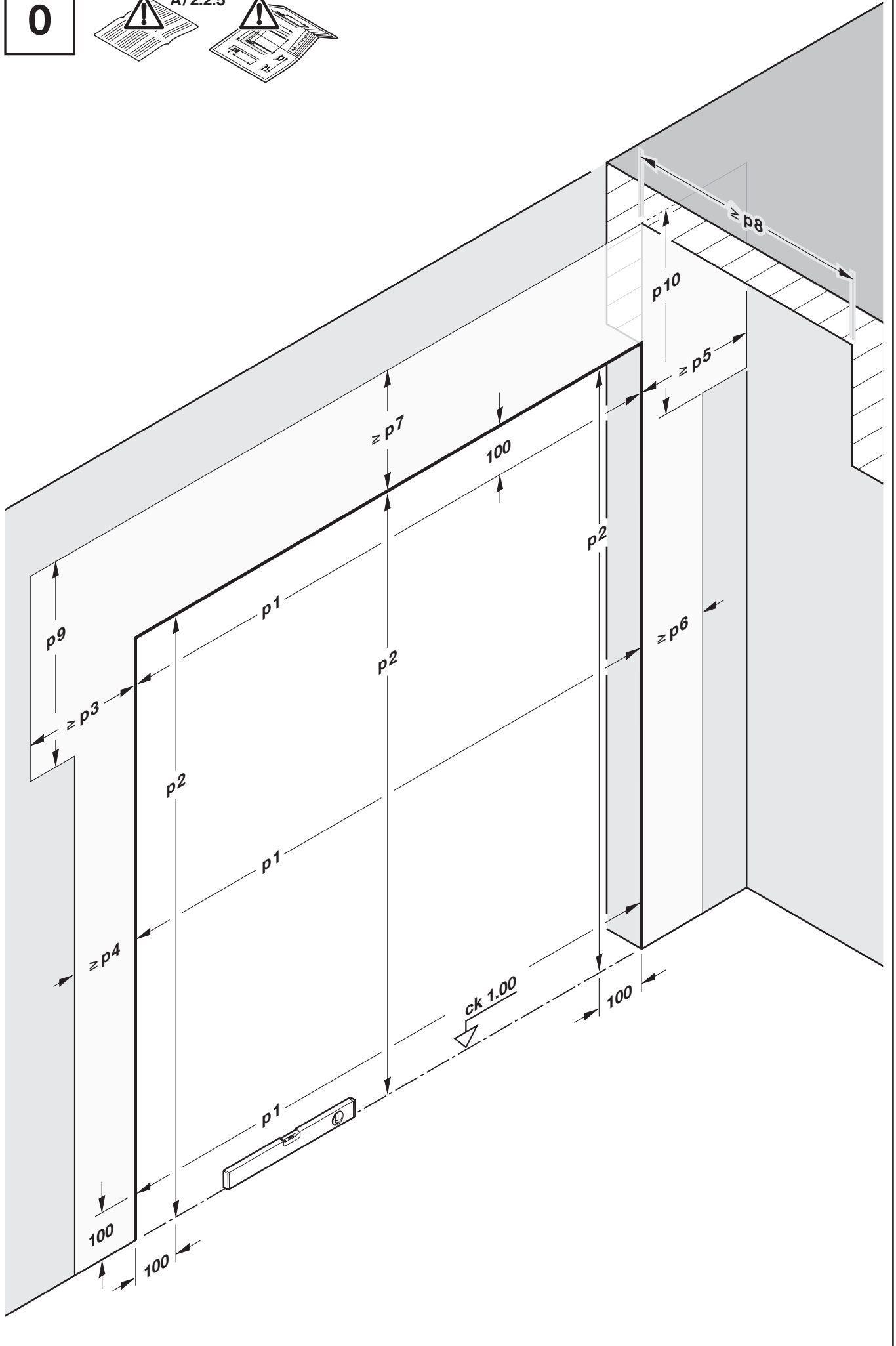
- montážním rozměrovém schématu
- přídatné dokumentaci

**2.3 Montážní postup**

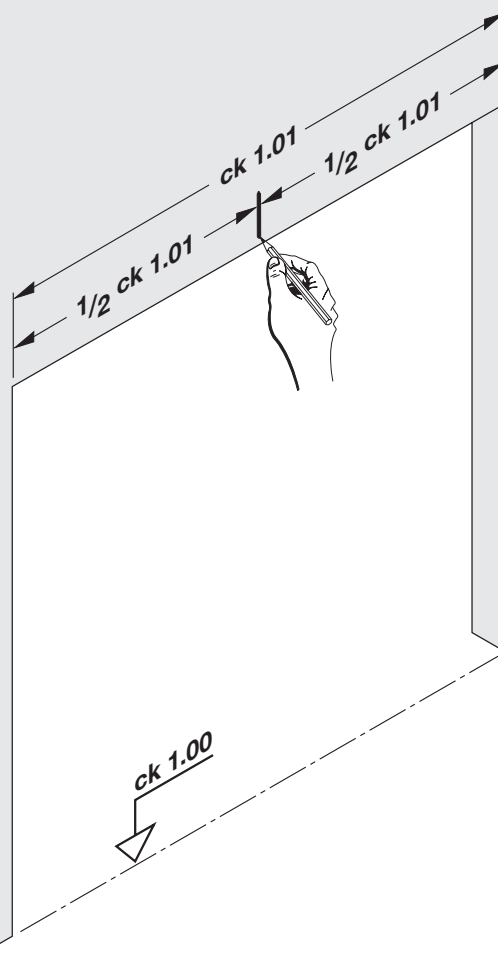
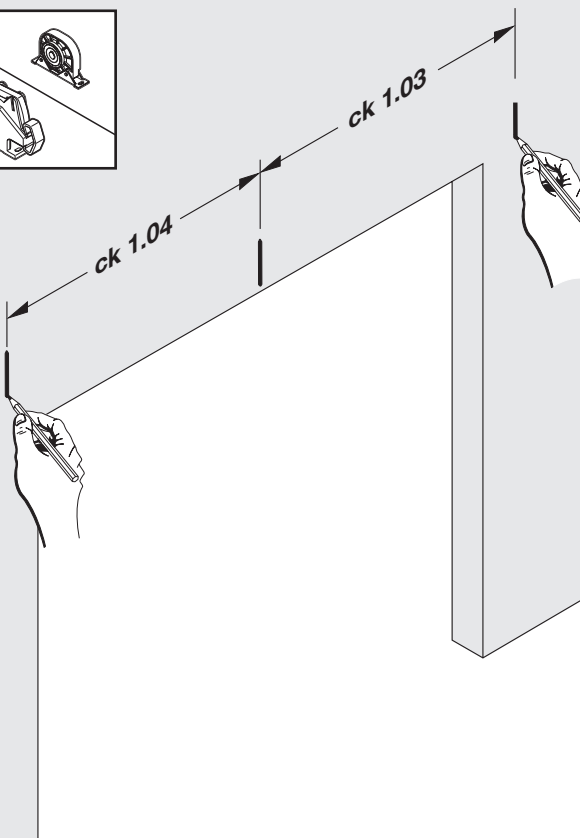
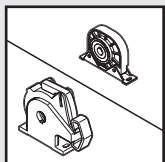
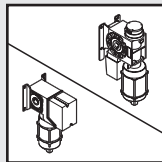
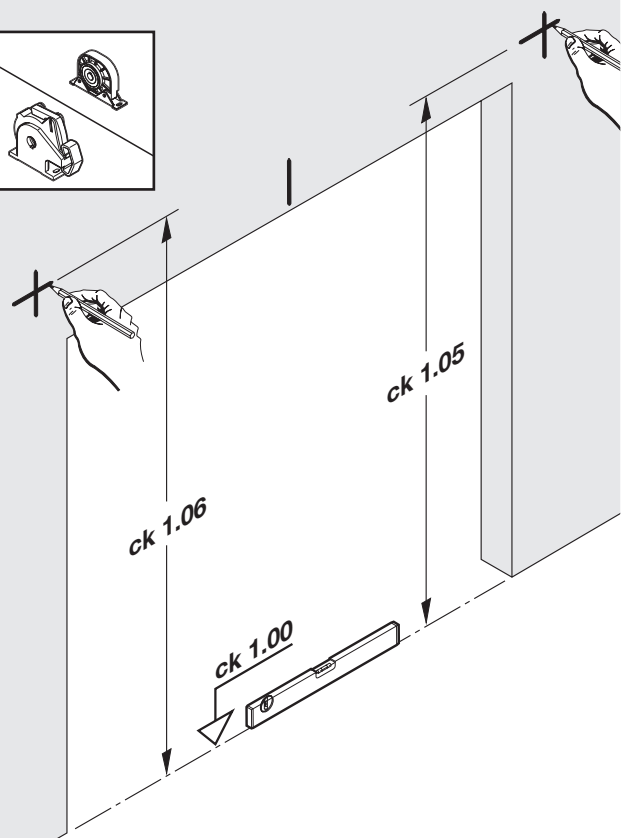
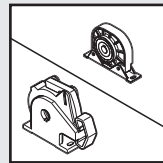
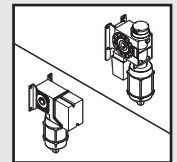
0



A/2.2.5



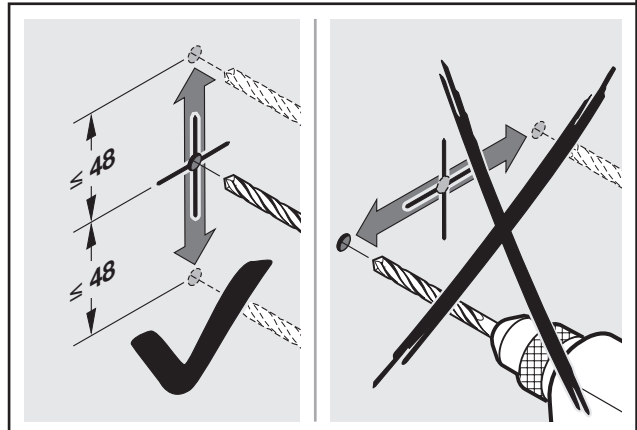


**1****1.1****1.2****1.3**

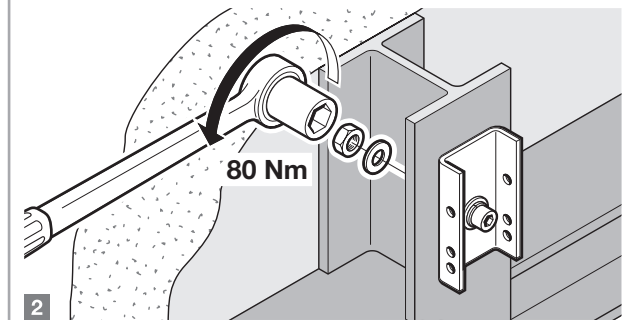
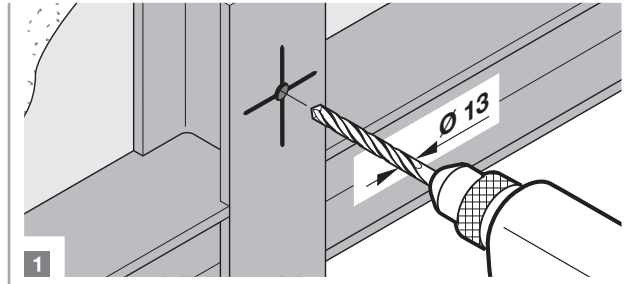
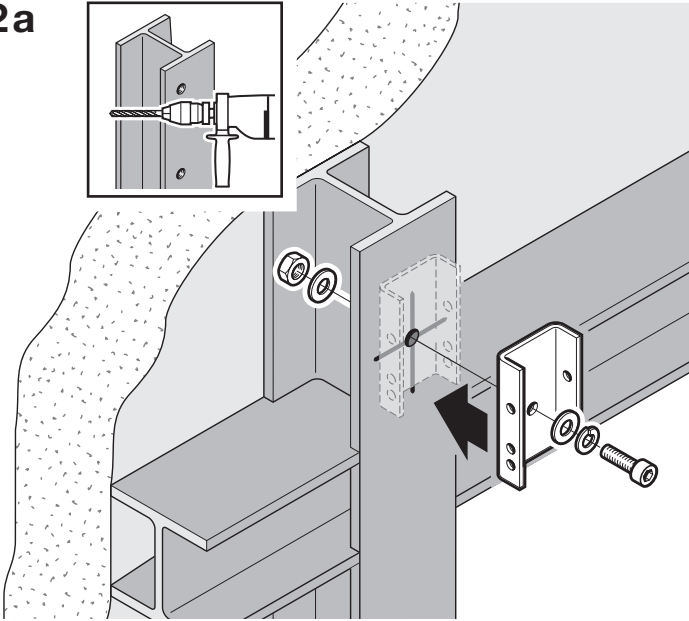
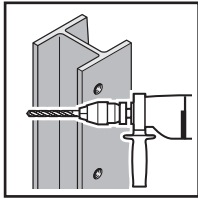
2

2a-2d

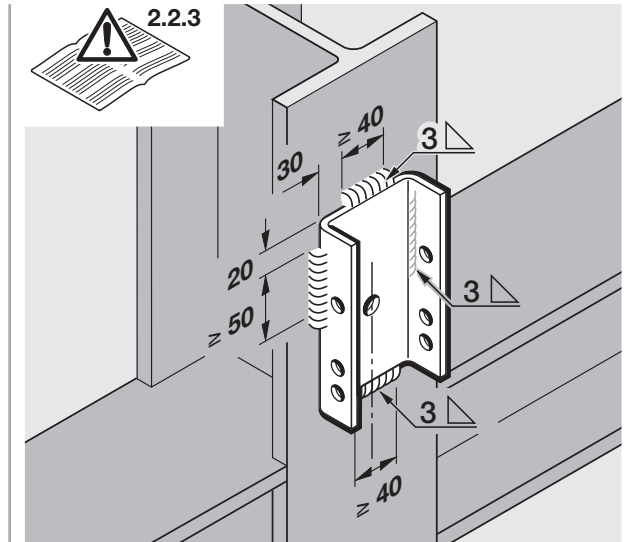
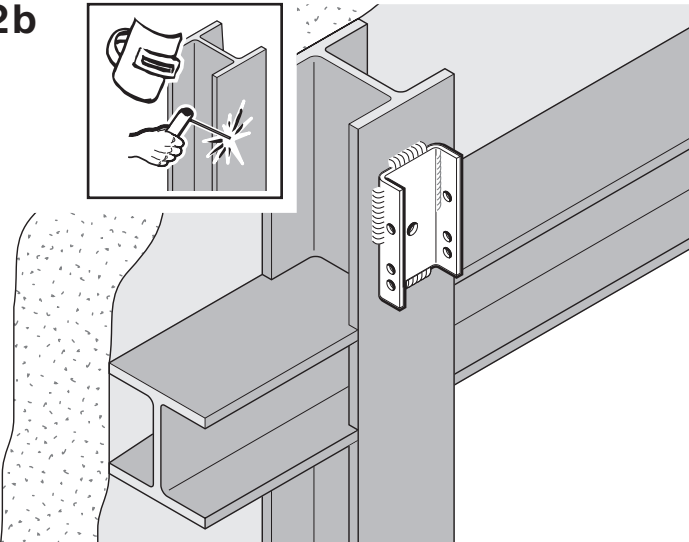
2a-2d



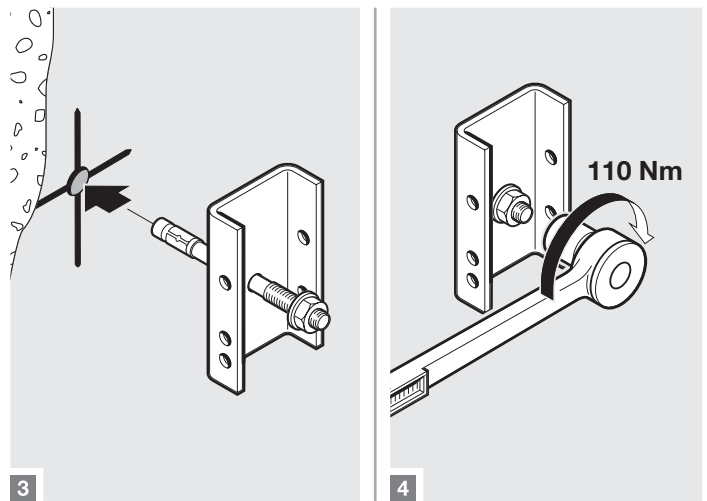
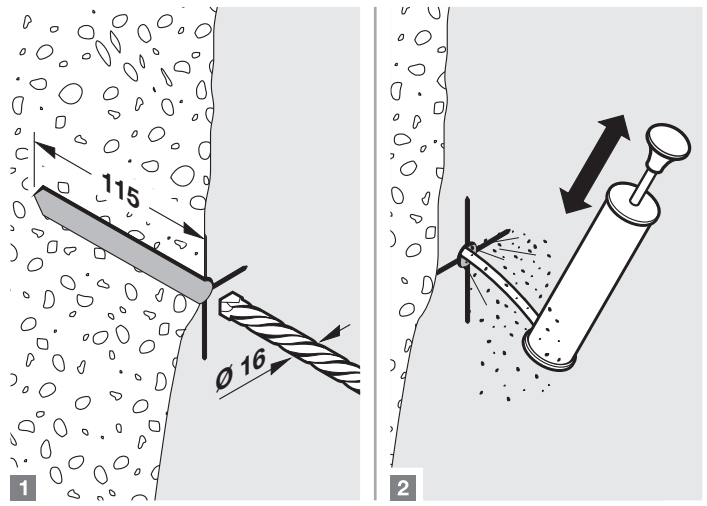
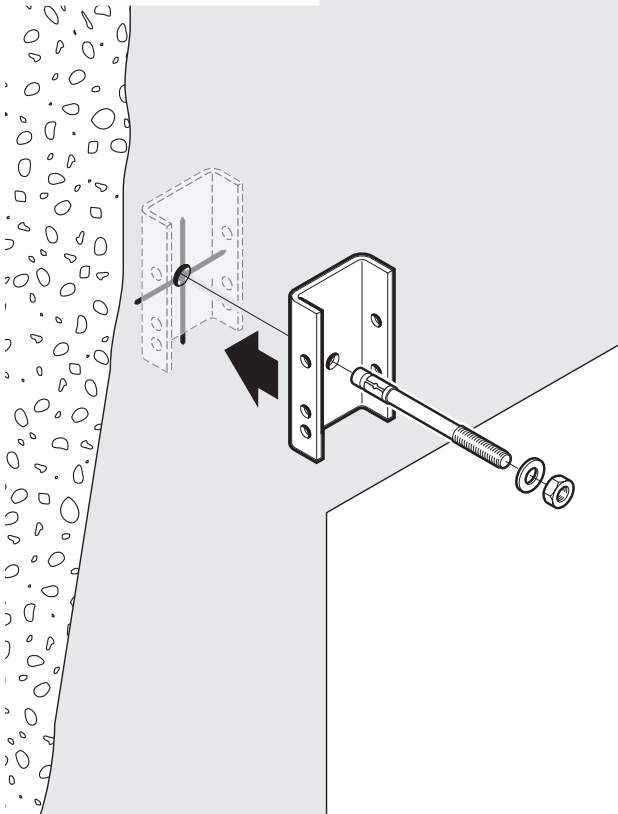
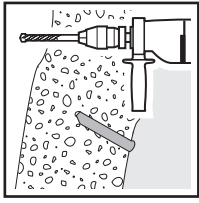
2a



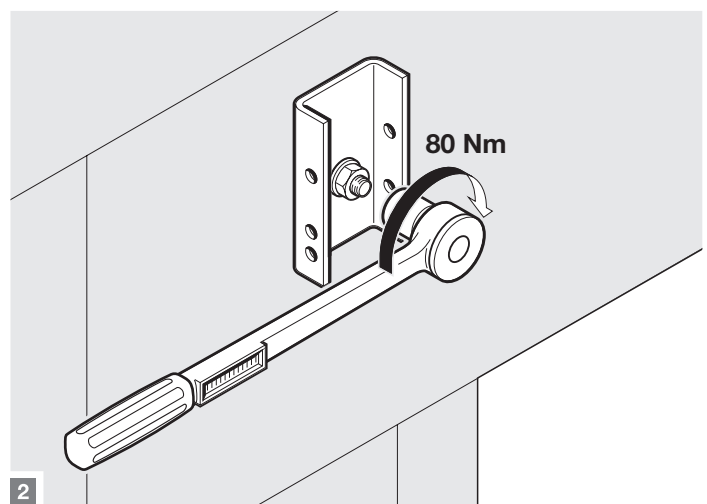
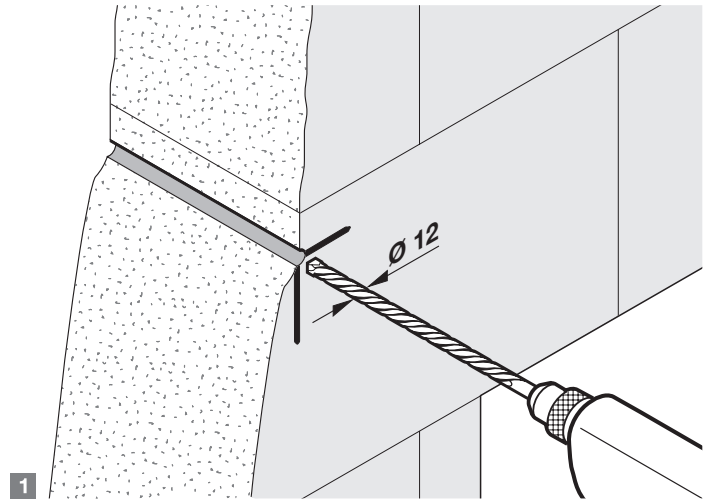
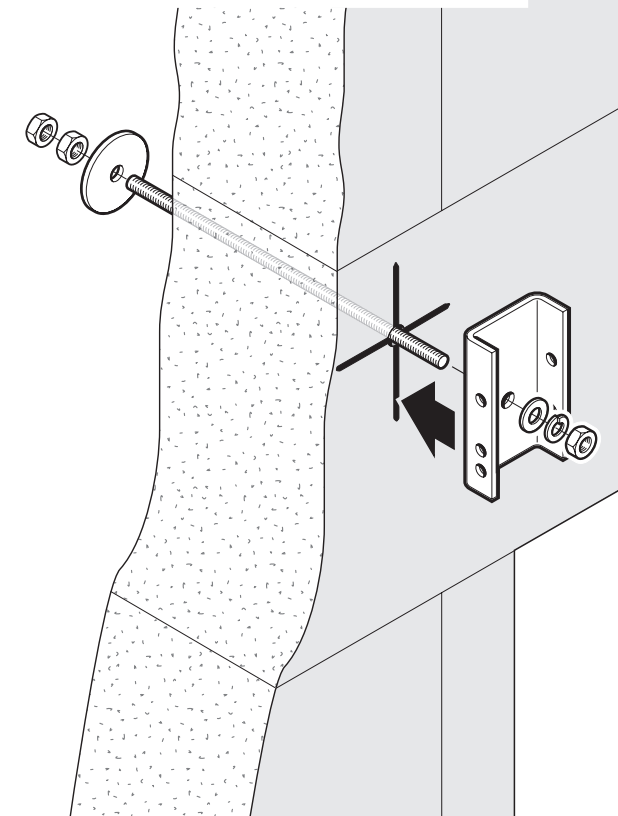
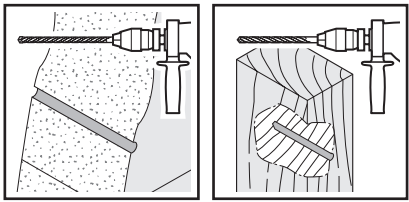
2b



2c



2d



3



3.1/3.2

3.3

3.1/3.2

3.3

ck 0.02

ck 0.01

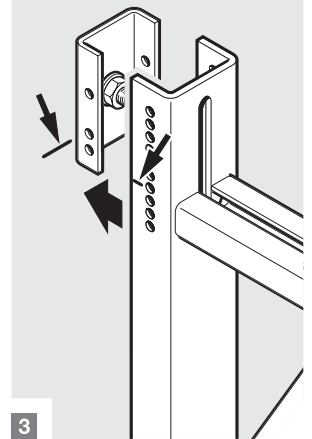
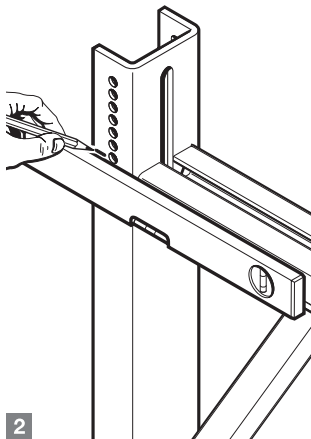
ck 1.00

3.1



ck 0.02

ck 0.01



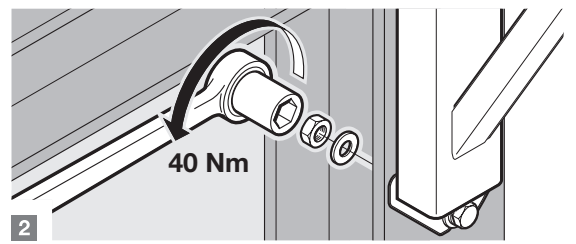
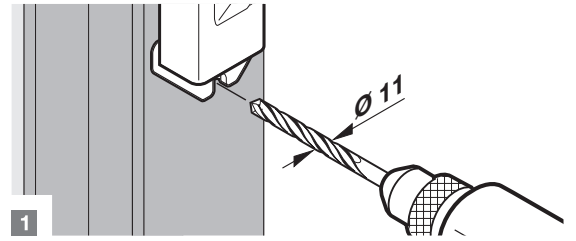
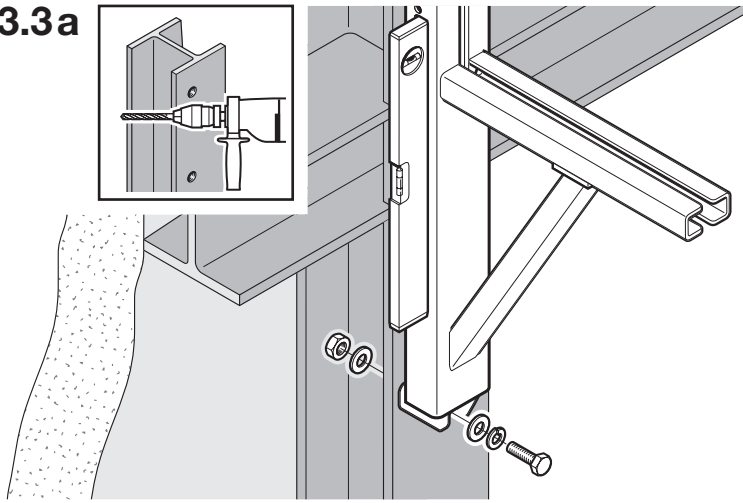
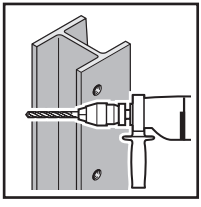
3.2



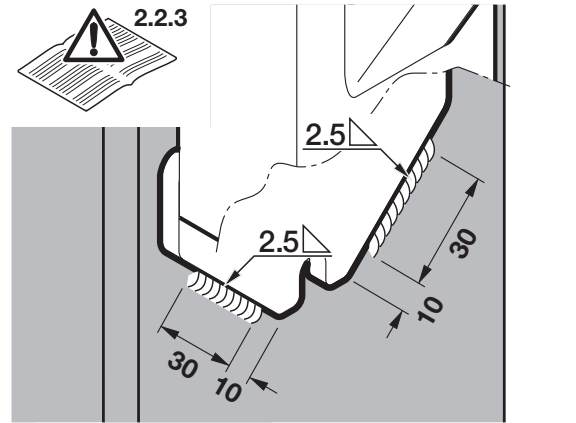
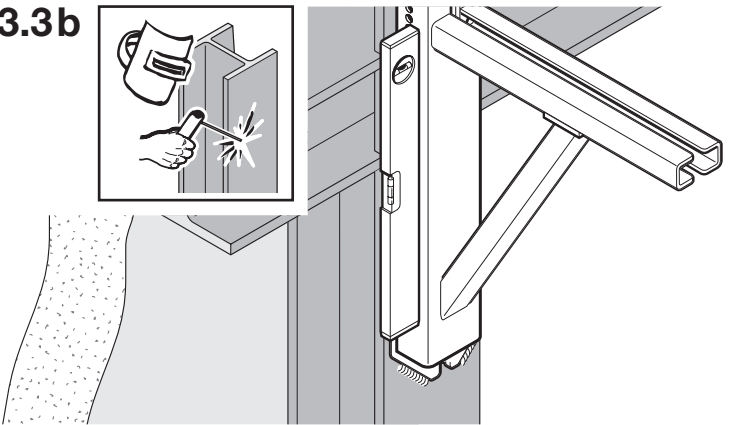
max. 3

ck 0.01 +/- 3mm  
ck 0.02 +/- 3mm

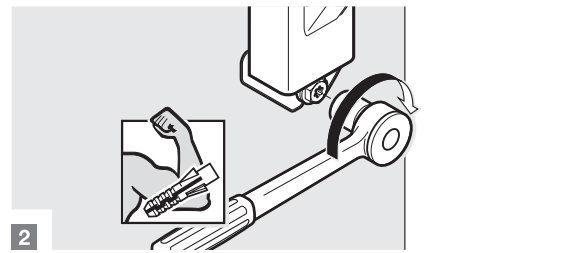
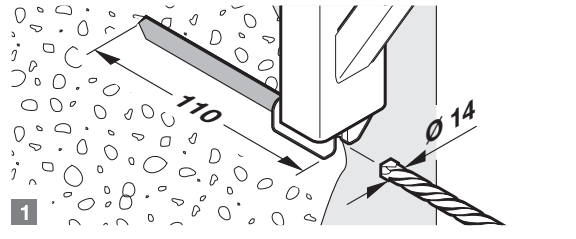
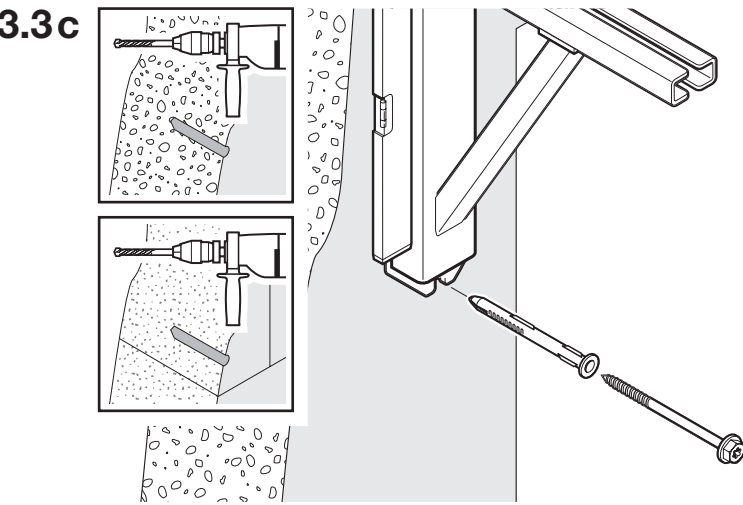
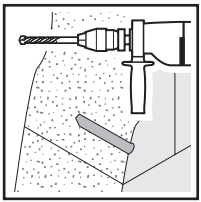
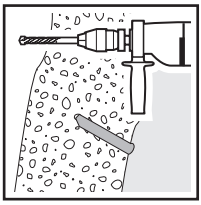
3.3a



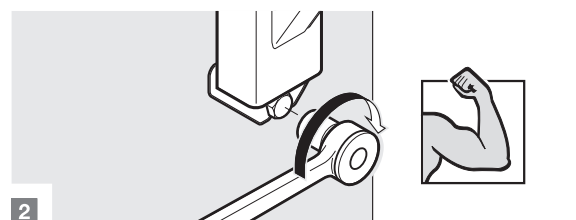
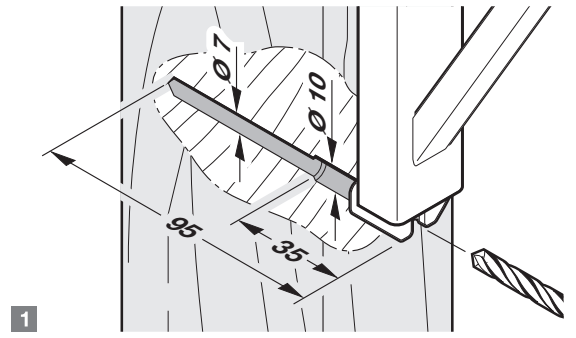
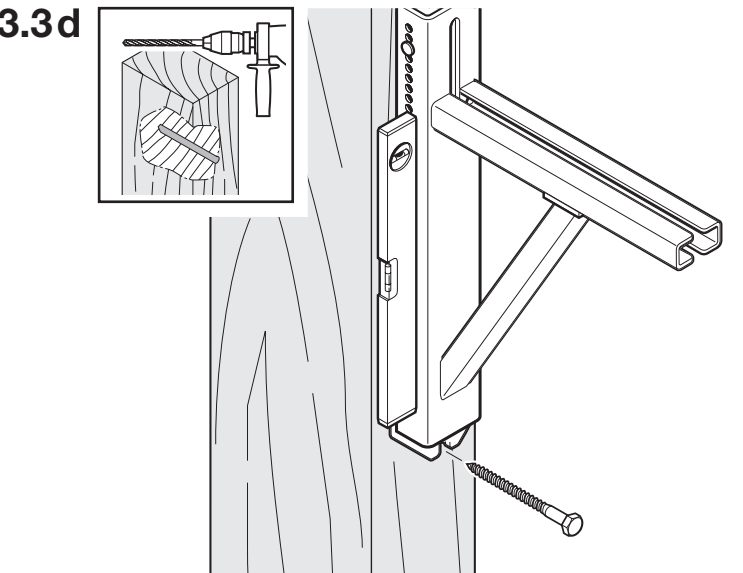
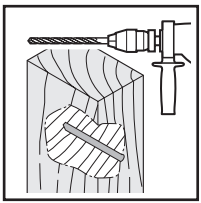
3.3b



3.3c



3.3d



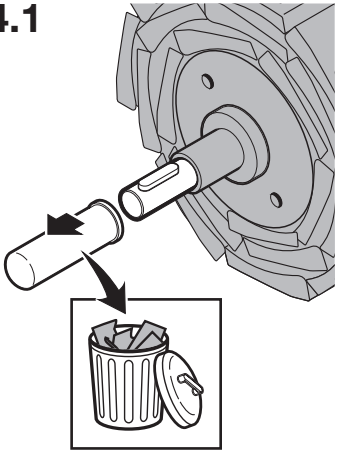
4

4.1/4.2/4.5

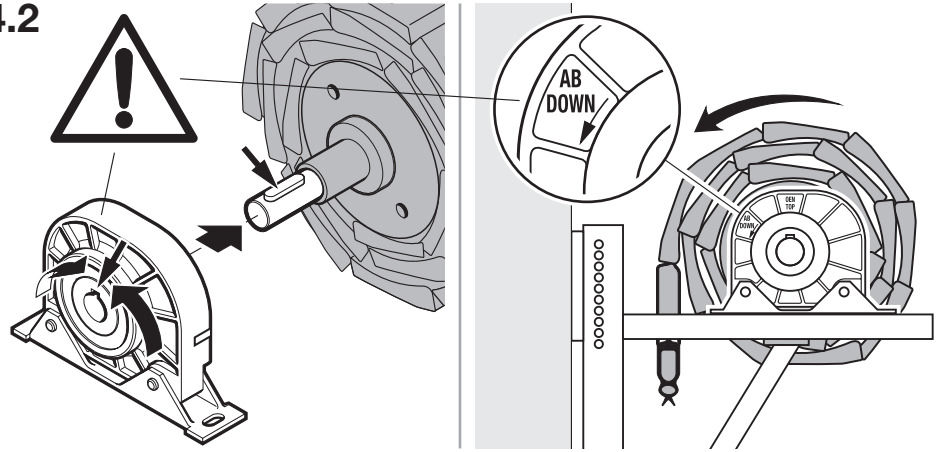
4.1/4.3  
4.5

4.4

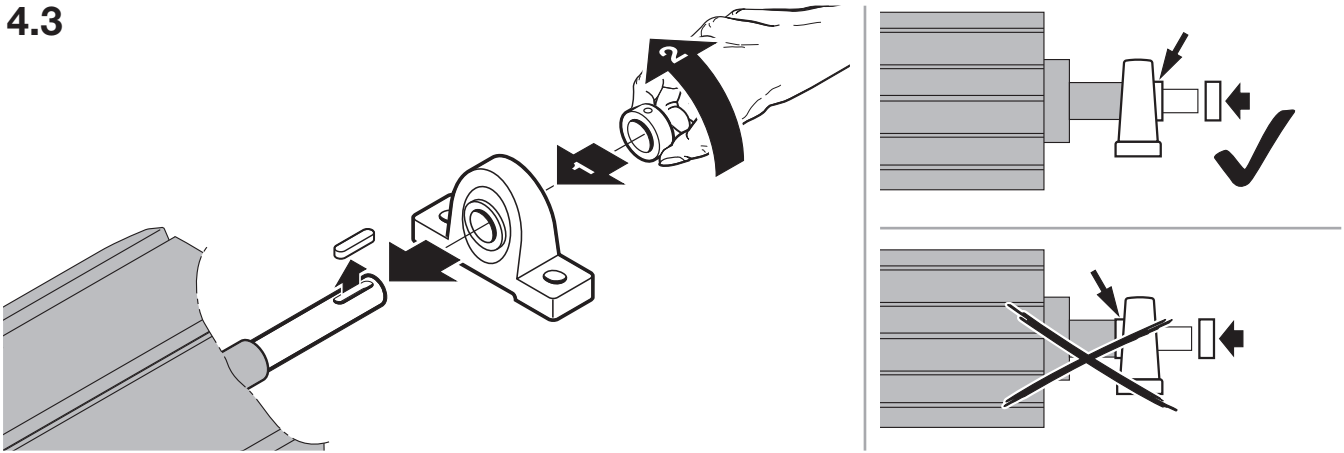
4.1



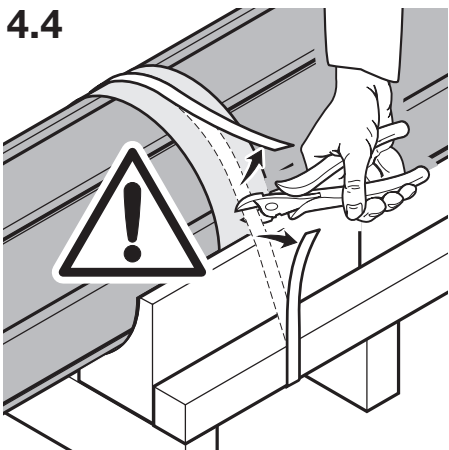
4.2



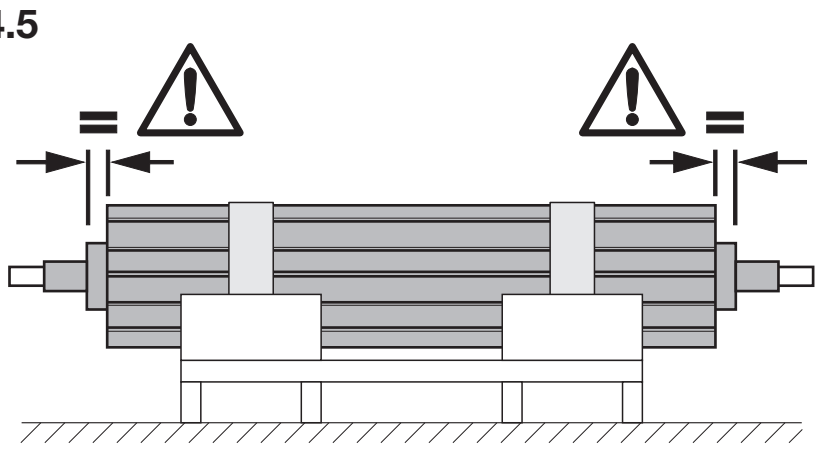
4.3



4.4



4.5



5

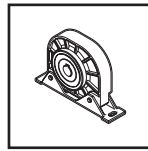
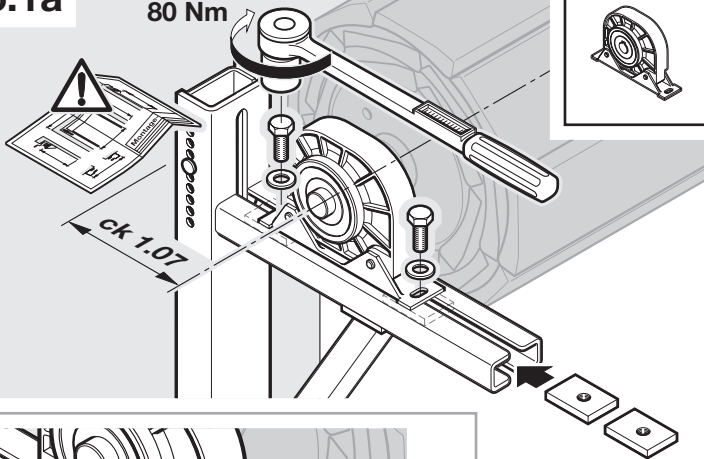
5.2/5.3

5.1



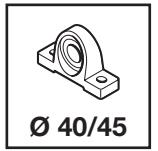
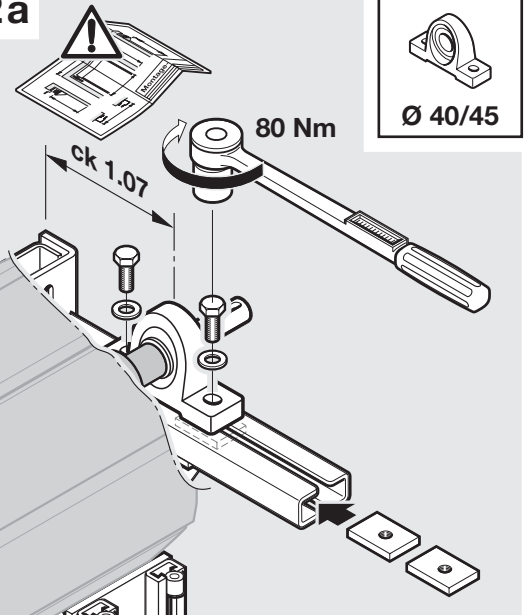
5.1a

80 Nm



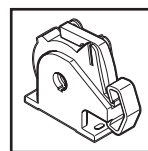
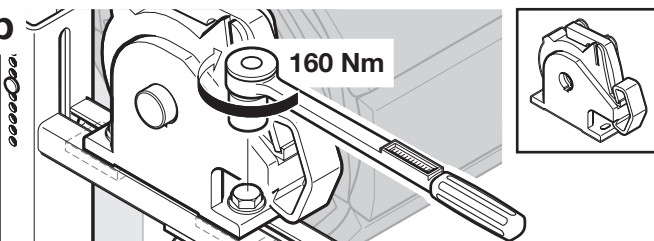
5.2a

80 Nm



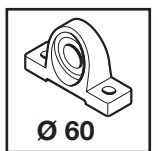
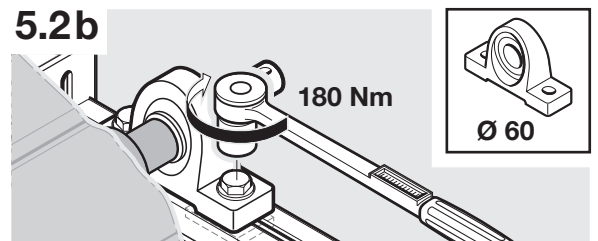
5.1b

160 Nm

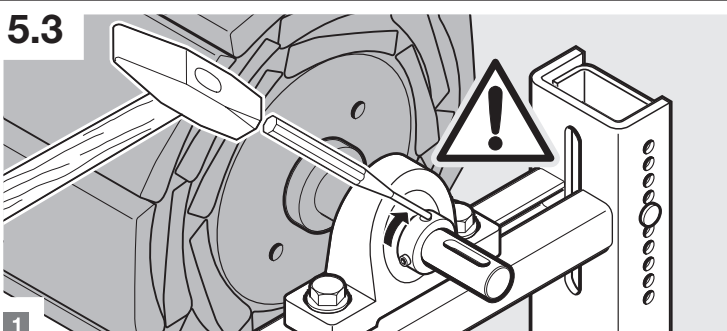


5.2b

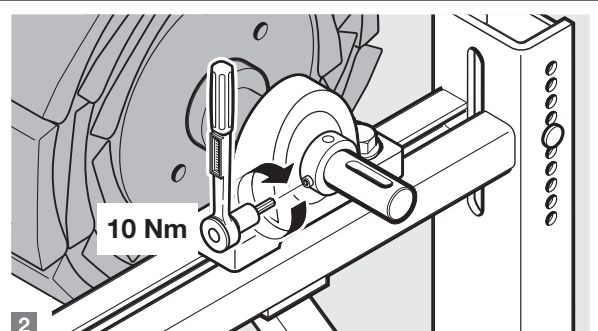
180 Nm



5.3

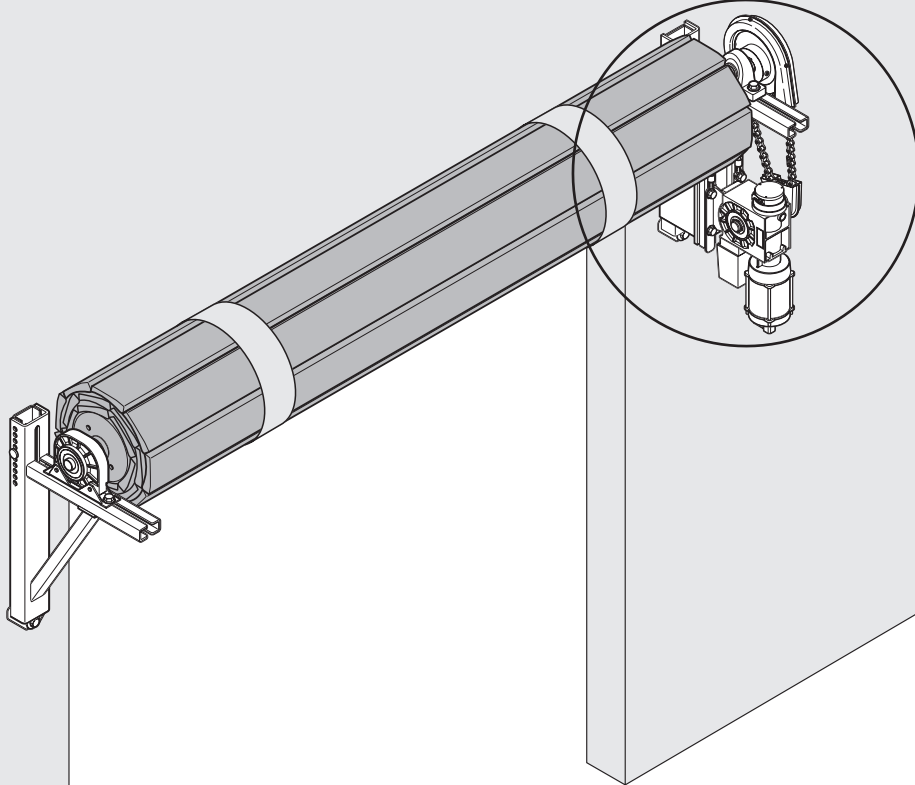


1



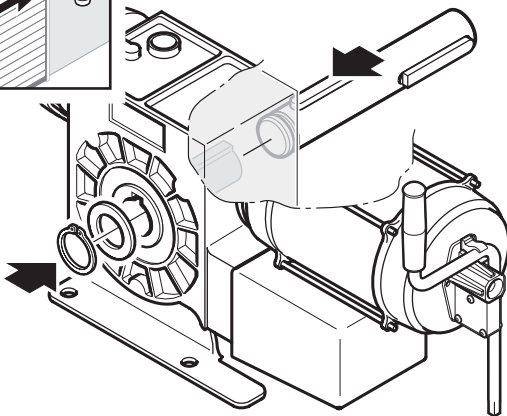
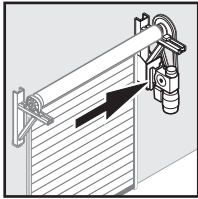
2

6



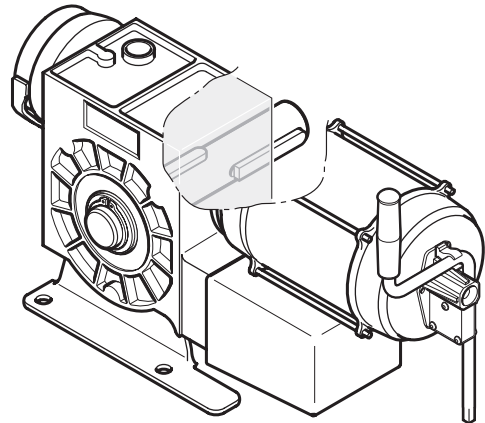
6.1-6.11

6.1a

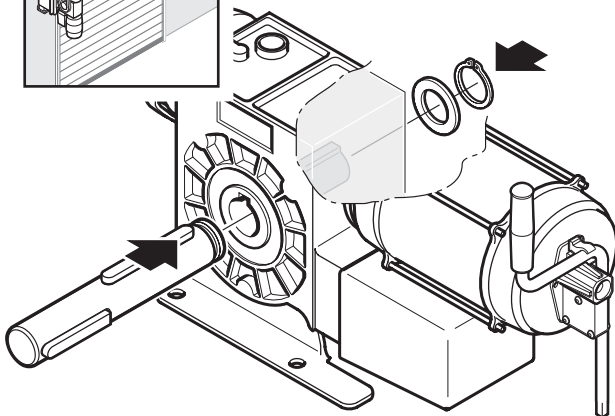
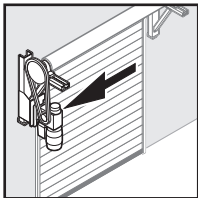


1

2

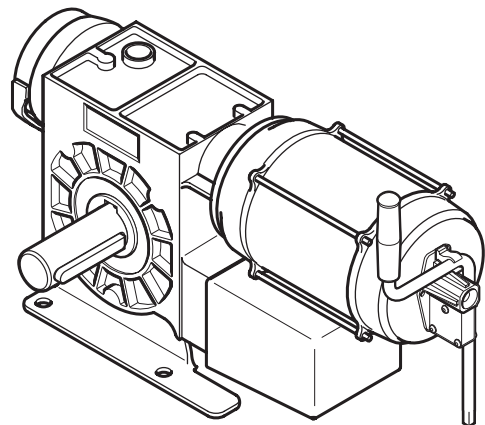


6.1b



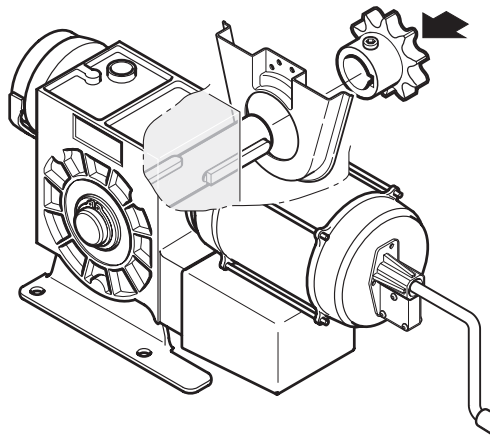
1

2

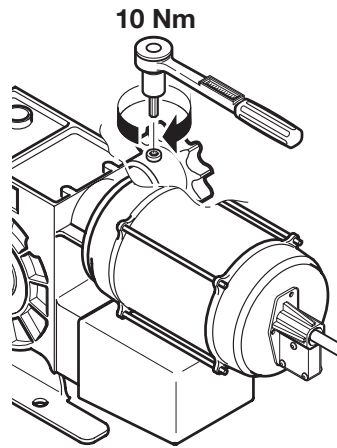




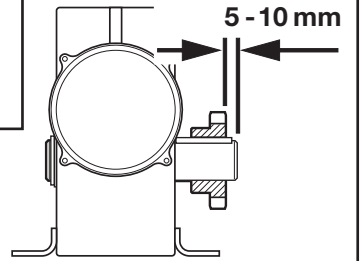
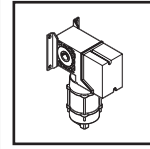
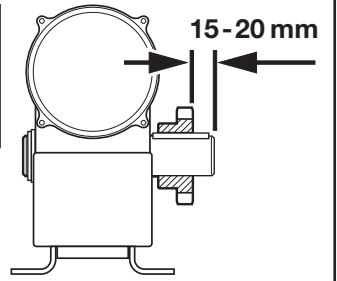
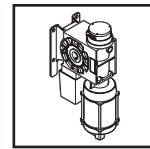
### 6.2



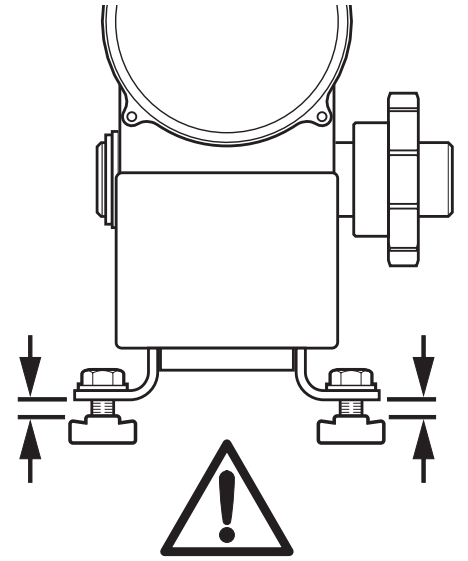
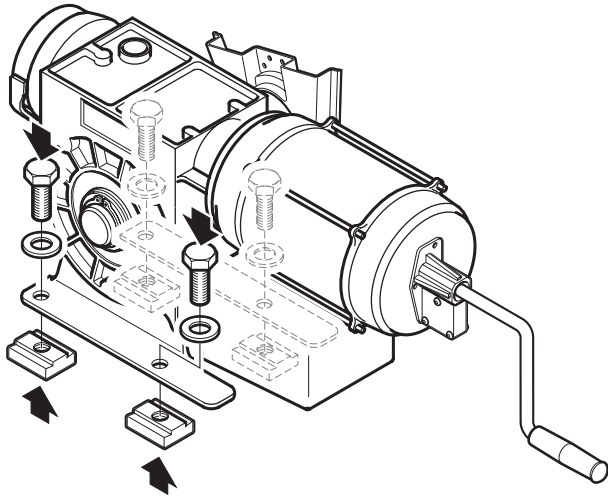
1



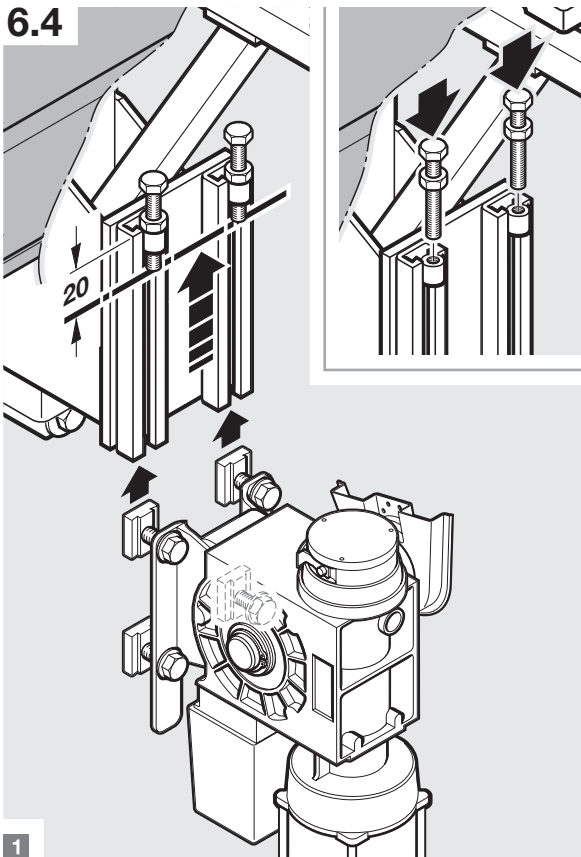
2



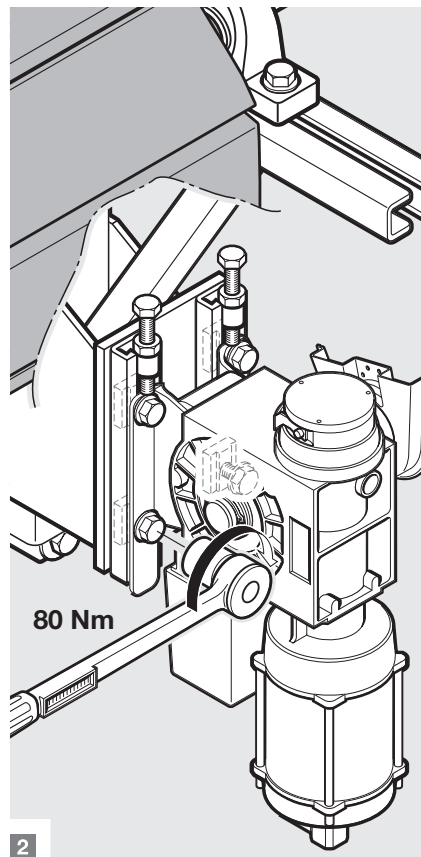
### 6.3



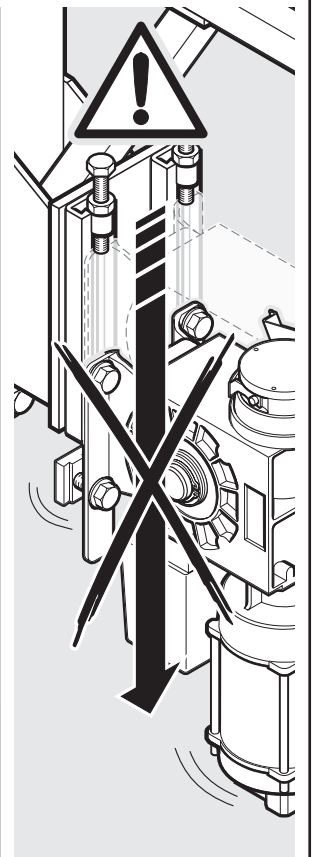
### 6.4



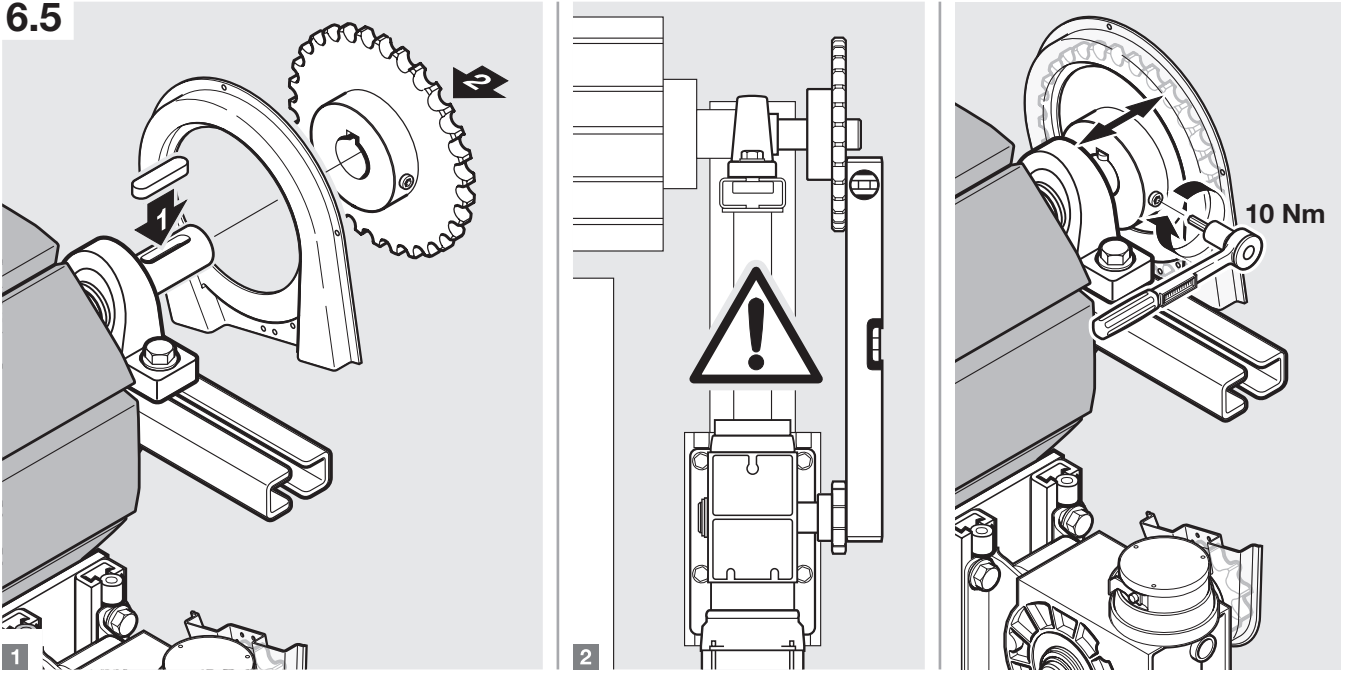
1



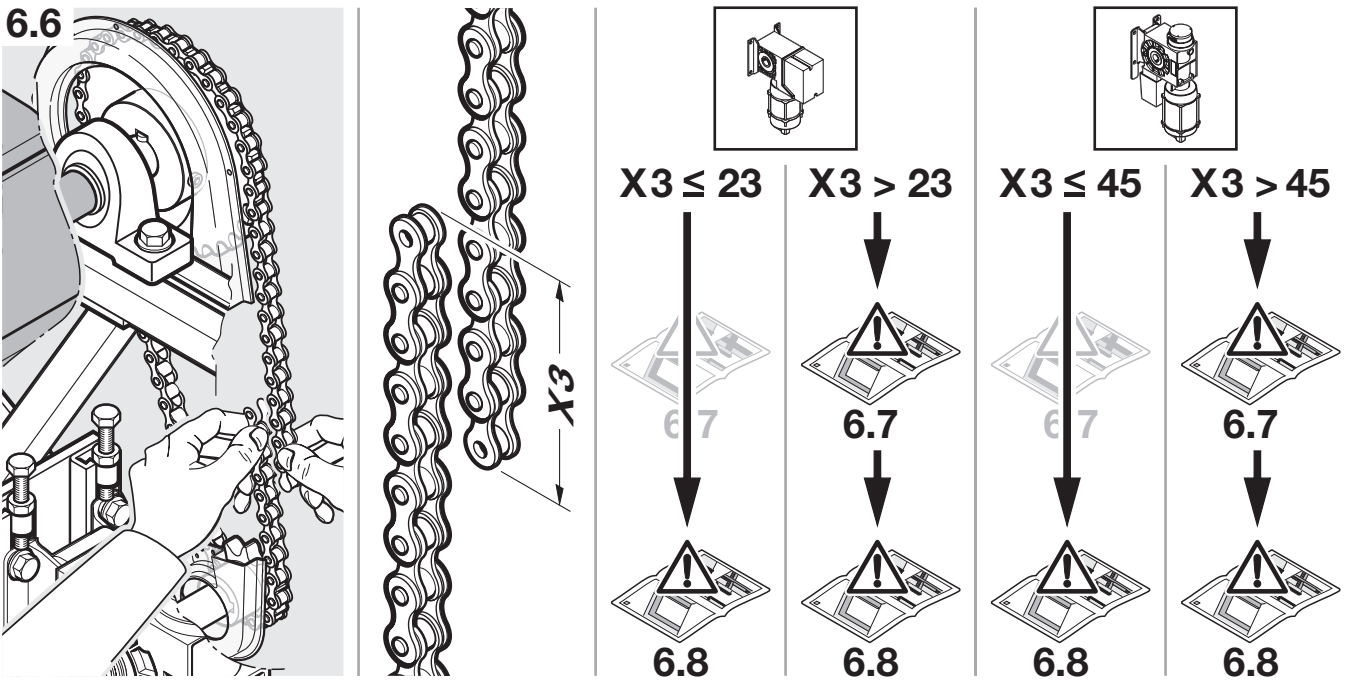
2



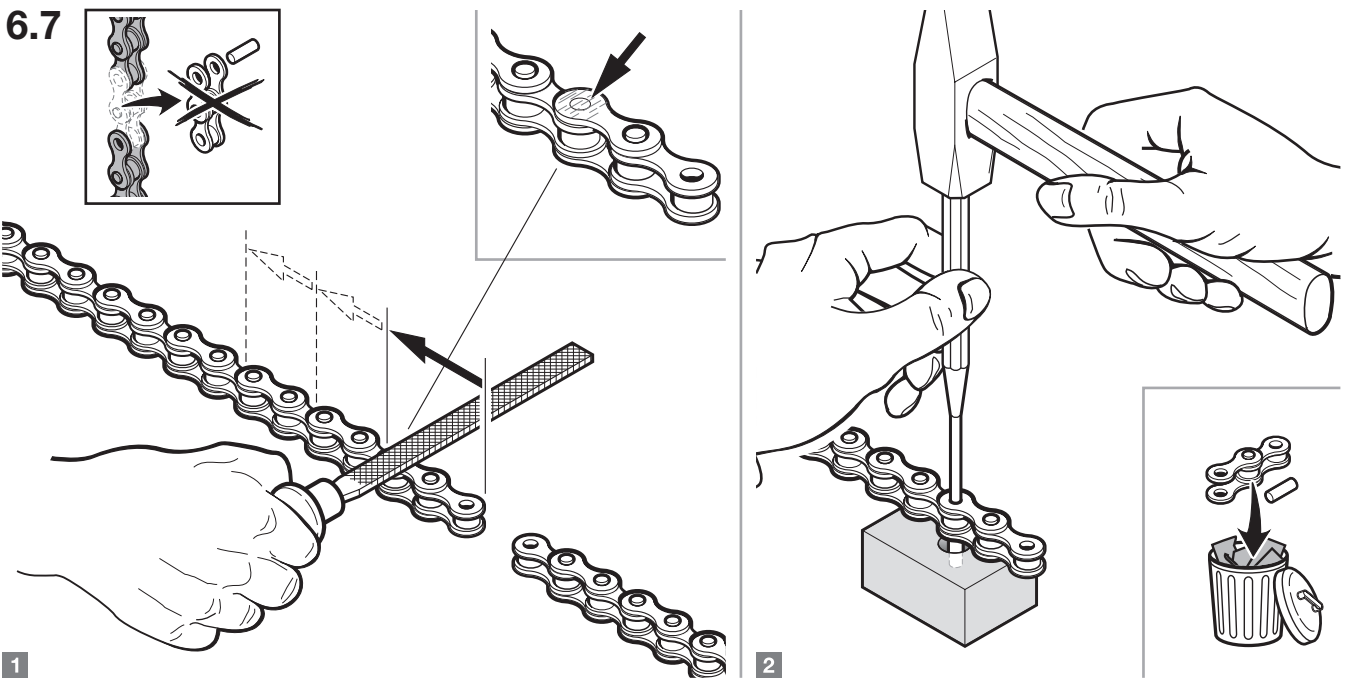
6.5



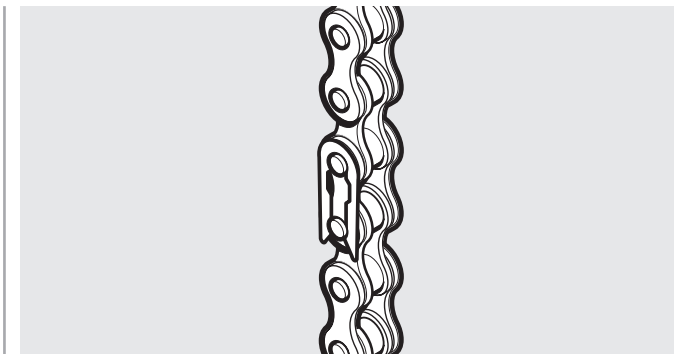
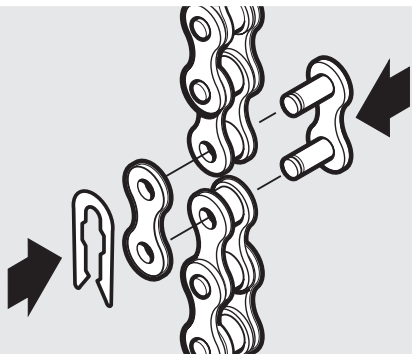
6.6



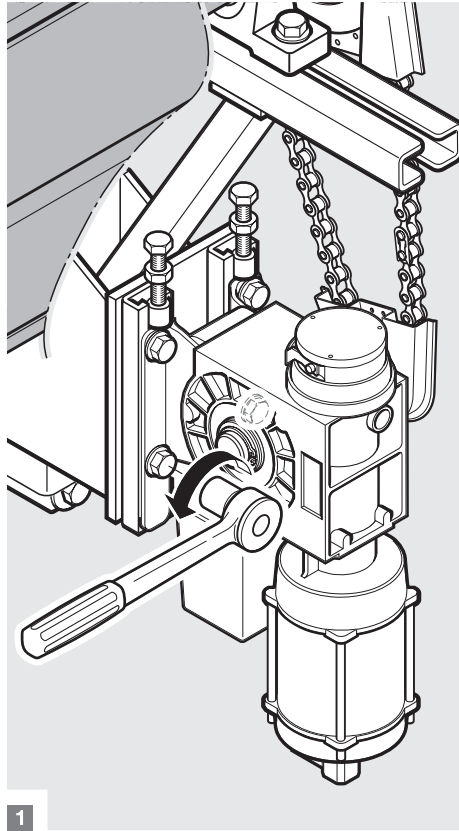
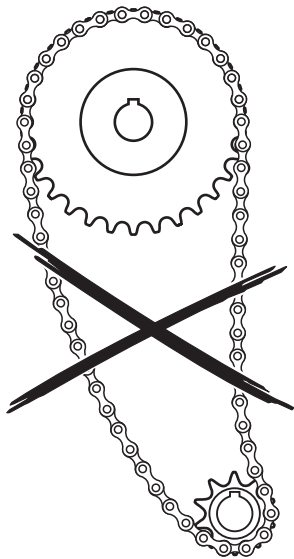
6.7



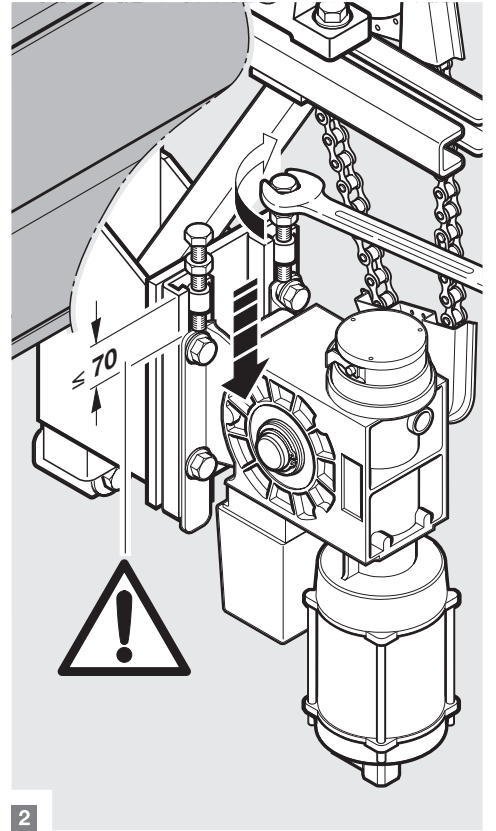
6.8



6.9

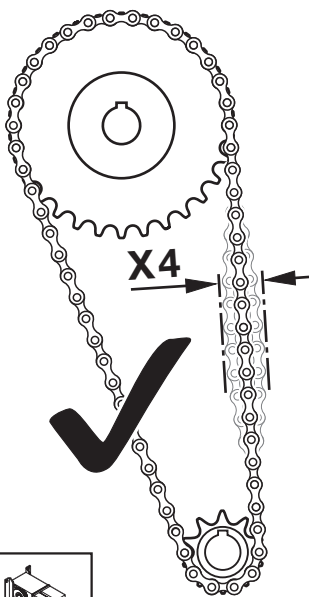


1

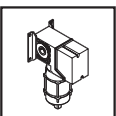


2

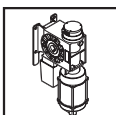
6.10



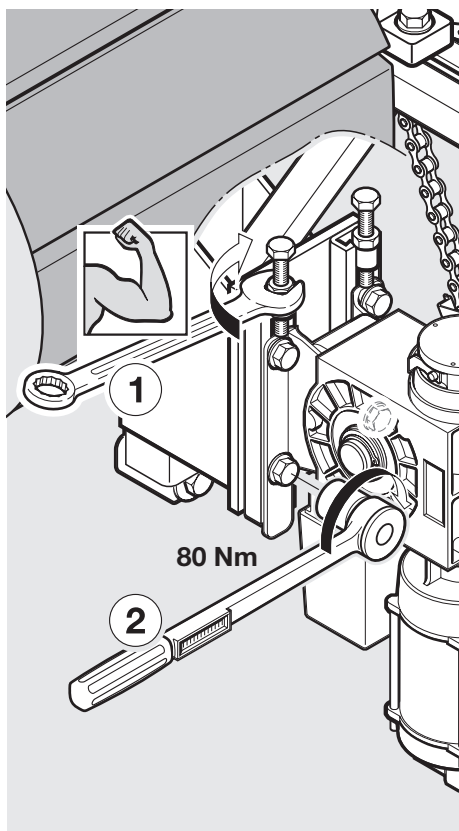
X4



X4 ≤ 23



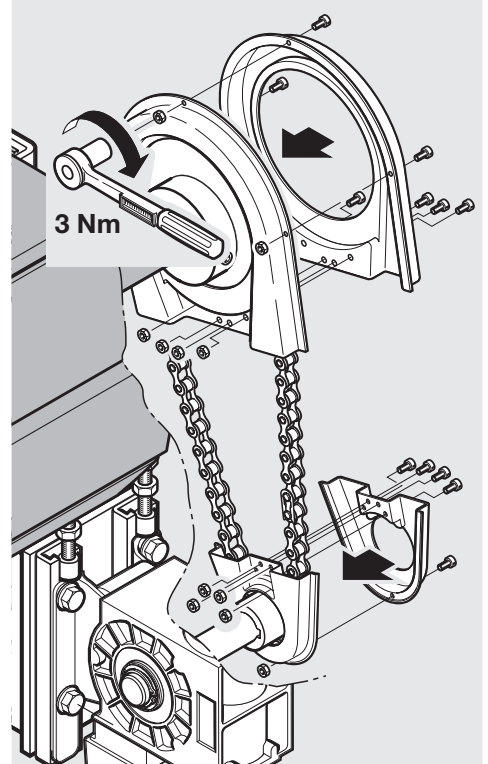
X4 ≤ 45



80 Nm

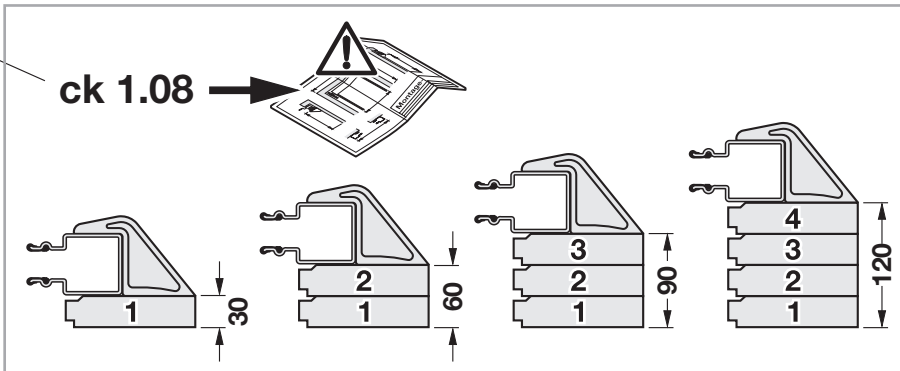
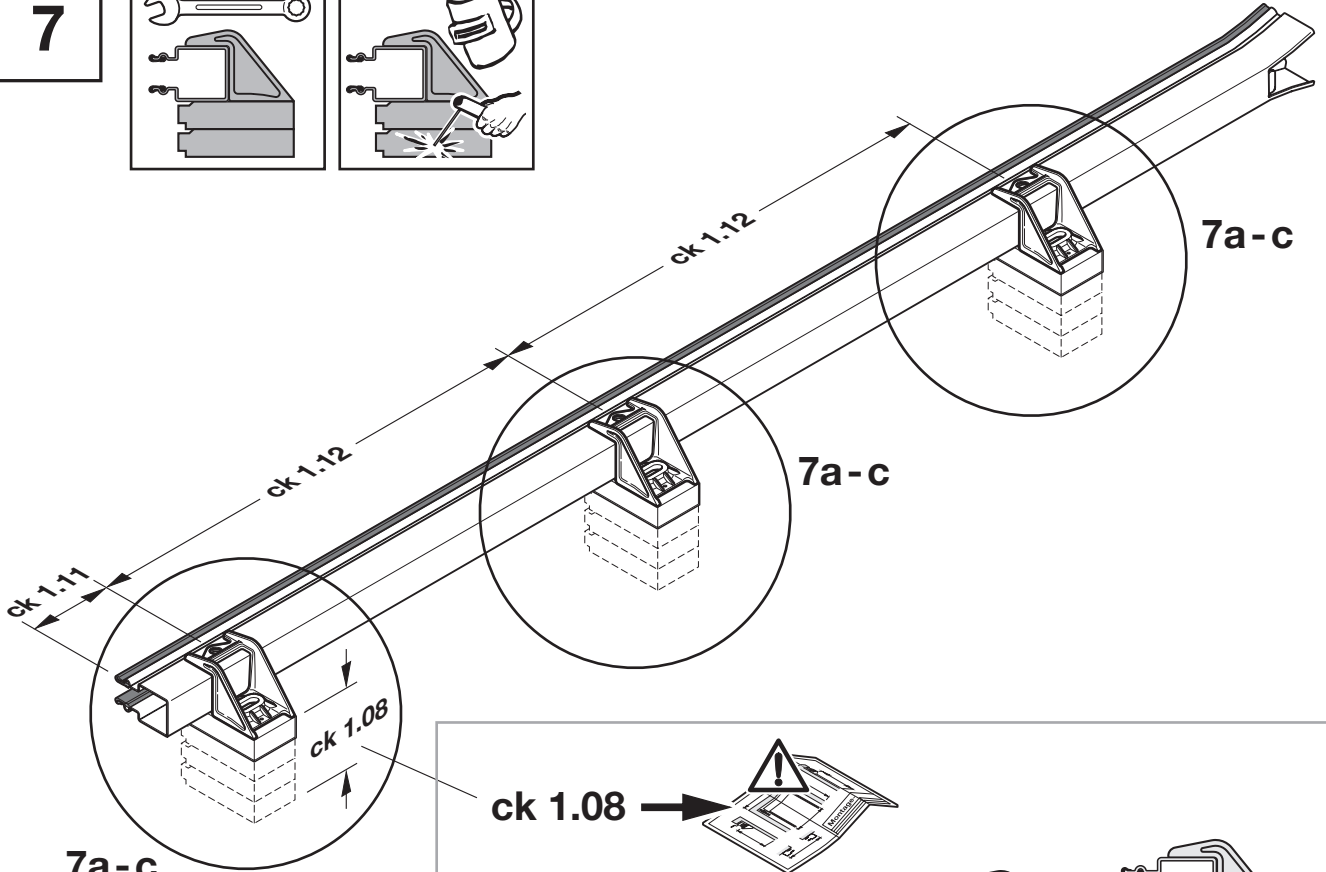
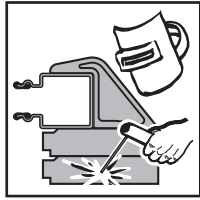
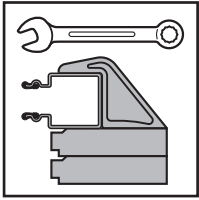
2

6.11

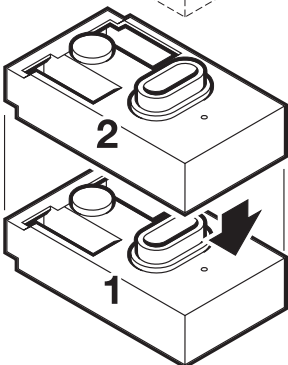
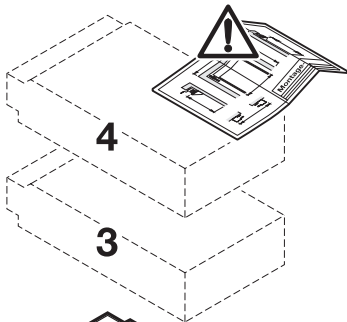
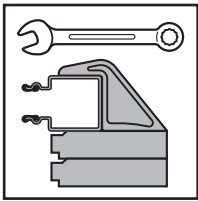


3 Nm

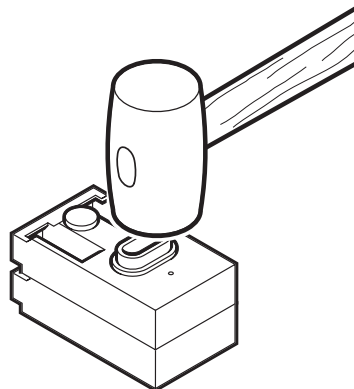
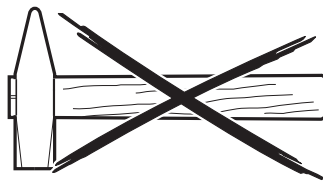
7



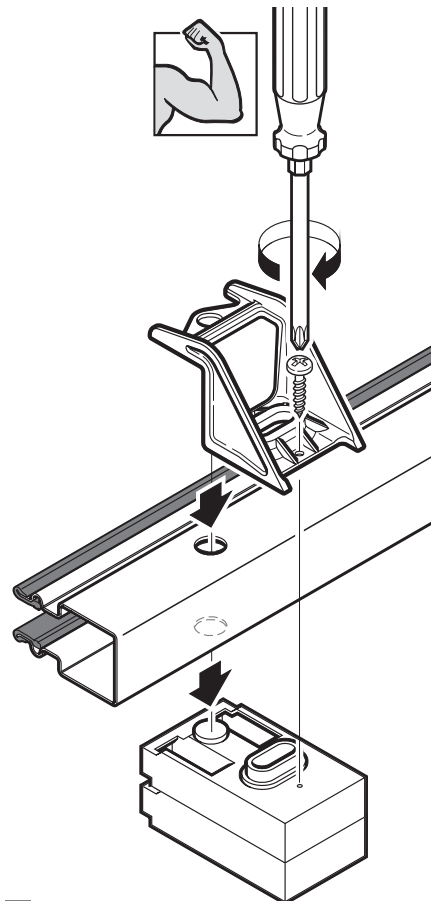
7a



1

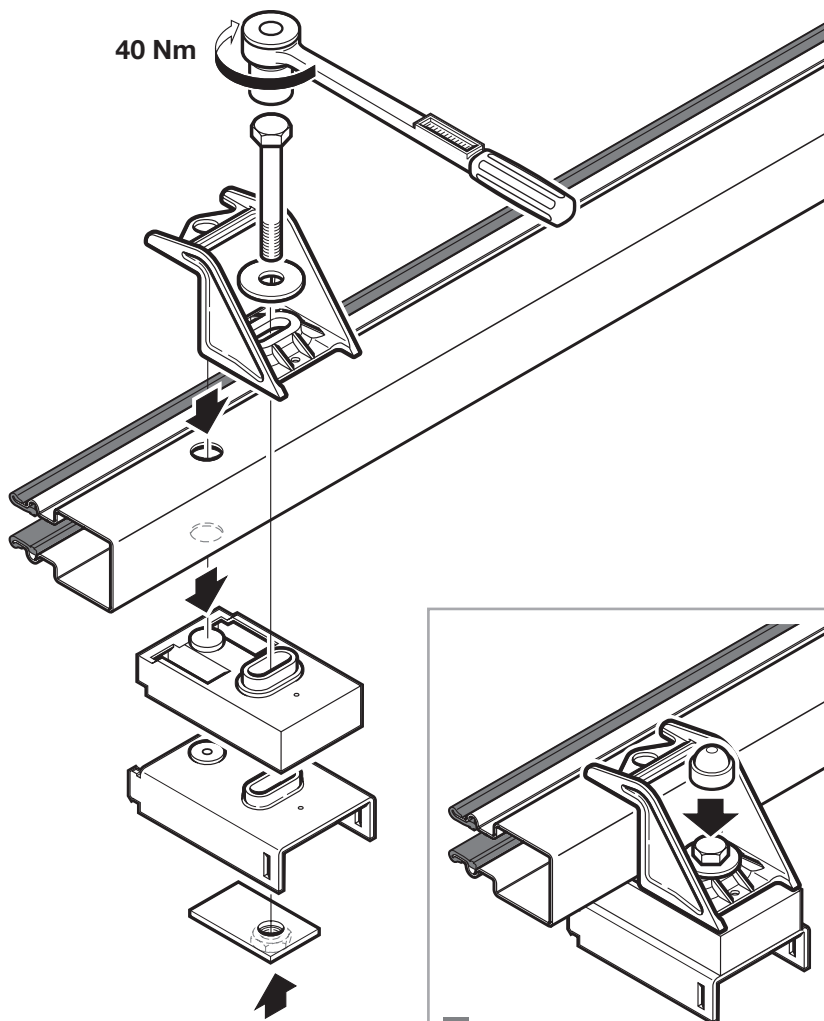
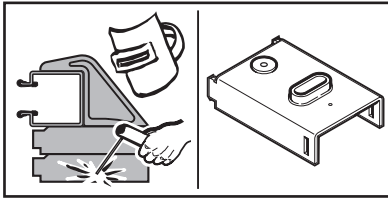


2



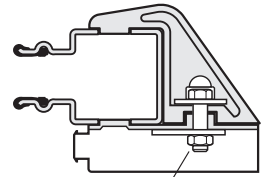
3

7b

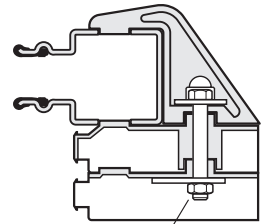


1

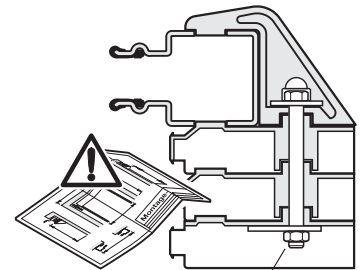
2



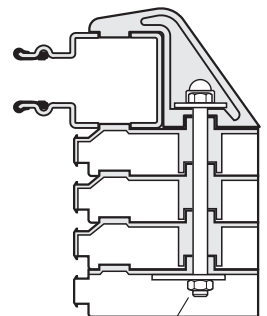
M10 x 40



M10 x 60

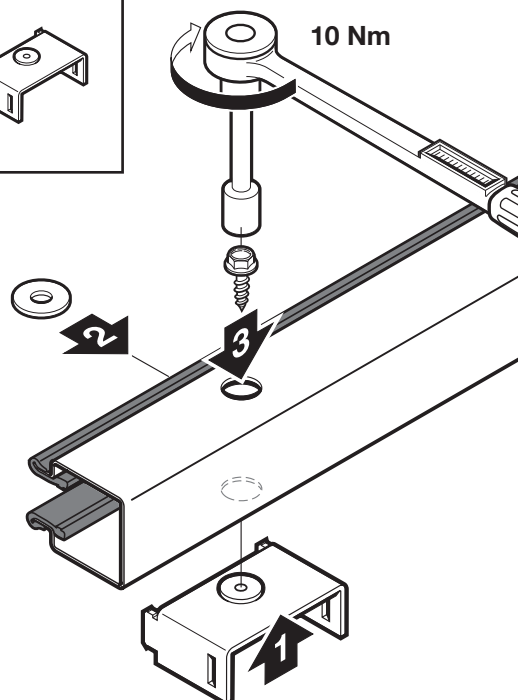
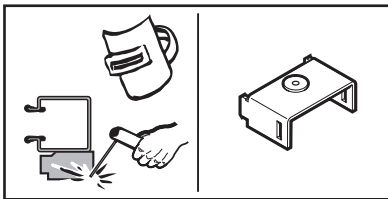


M10 x 90



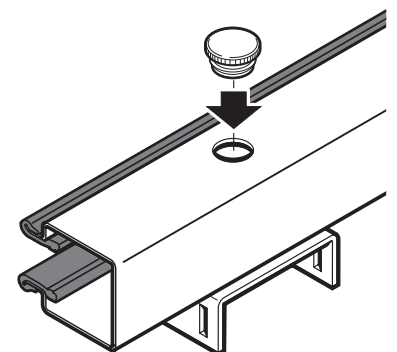
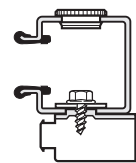
M10 x 120

7c

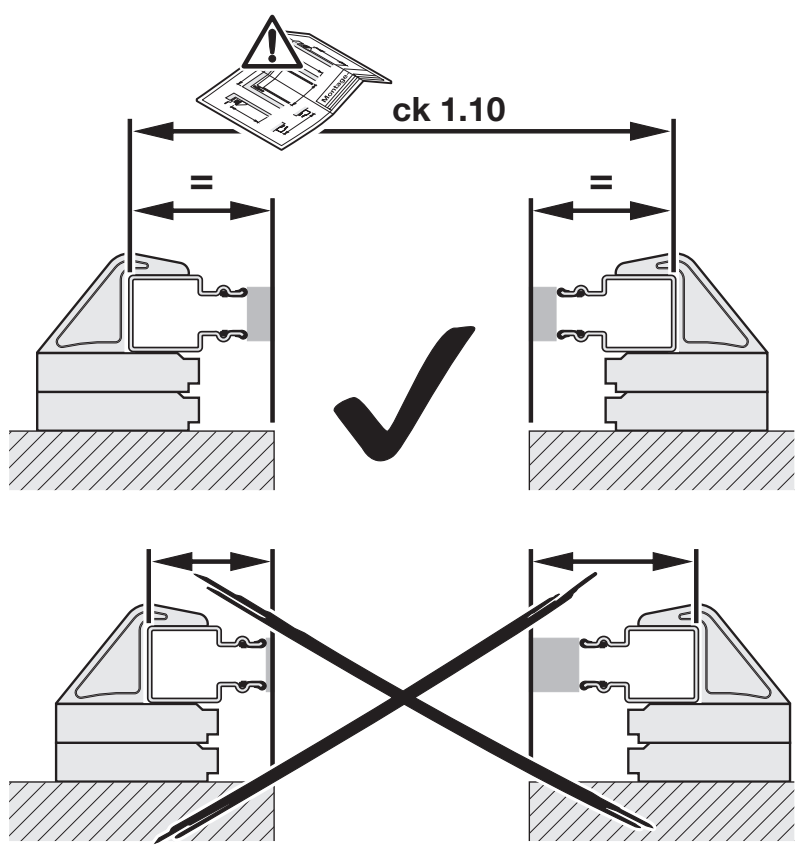
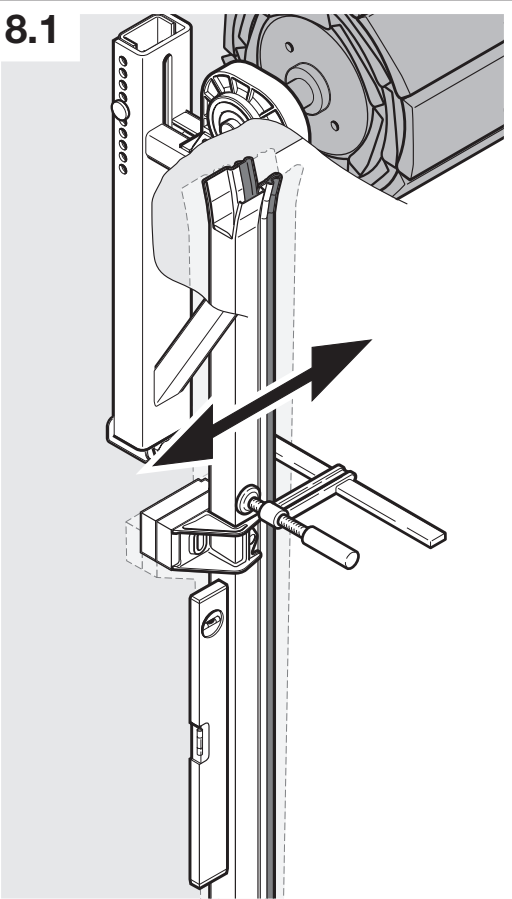
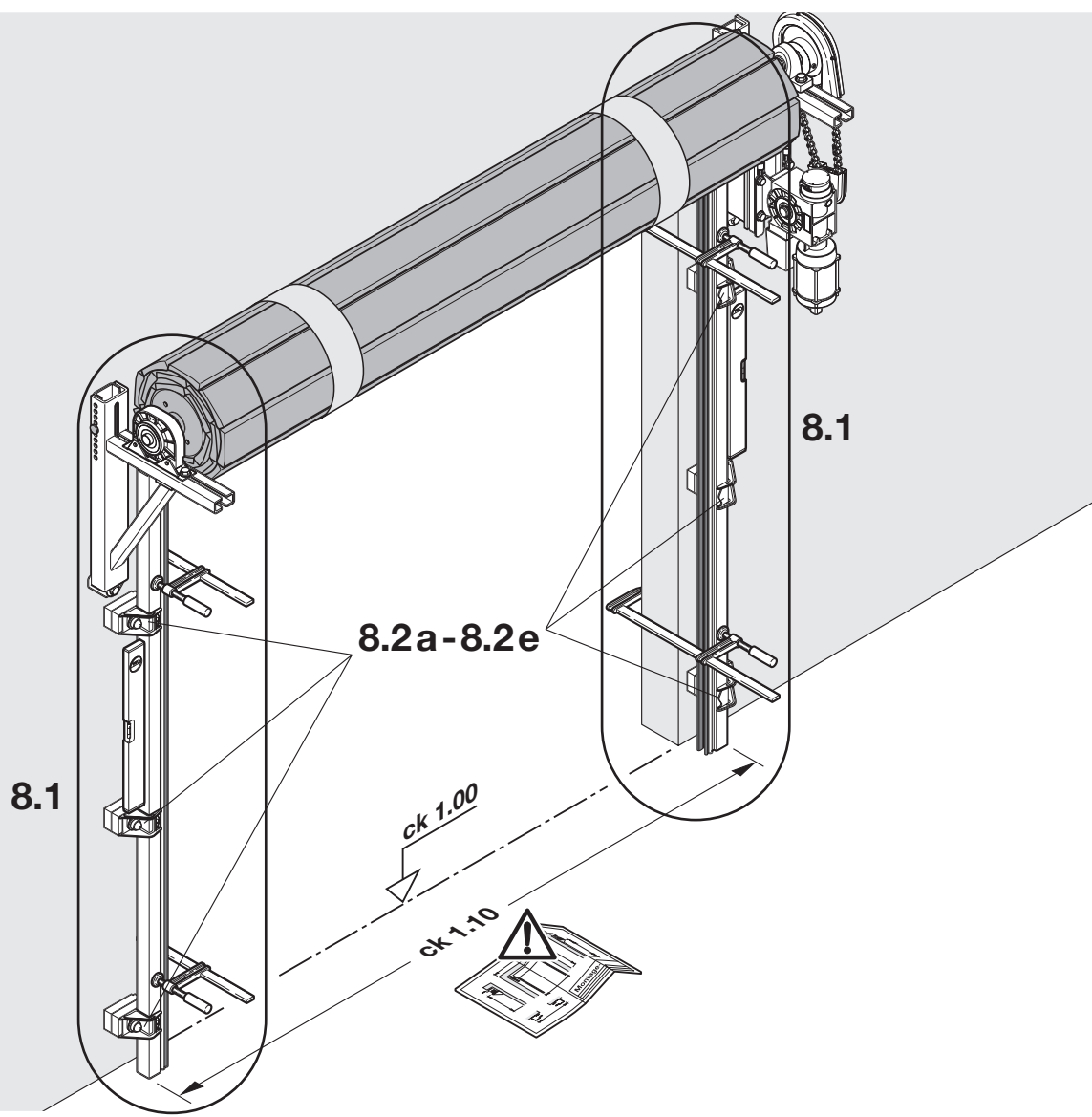


1

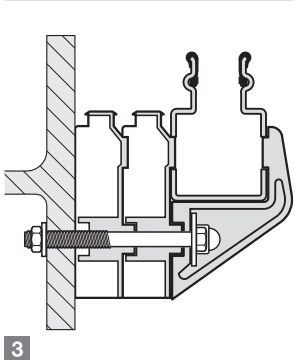
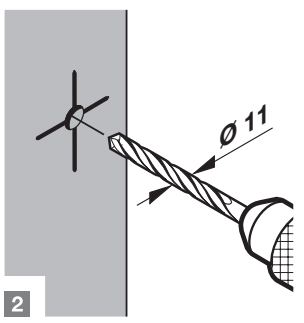
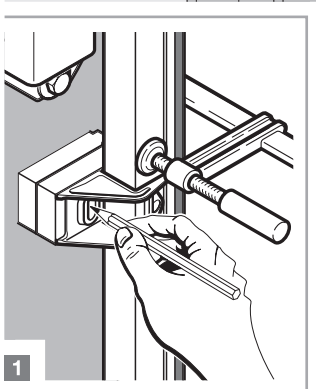
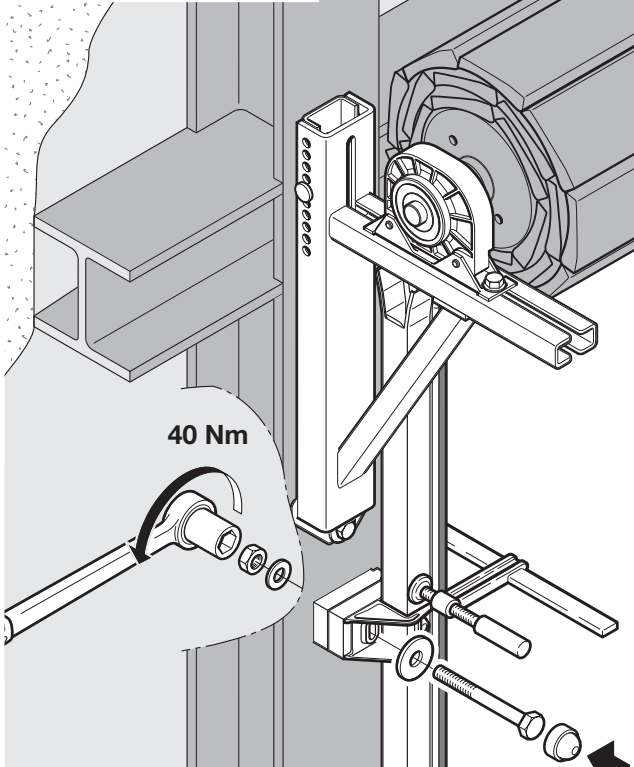
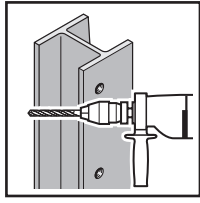
2



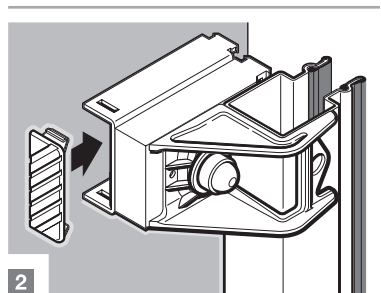
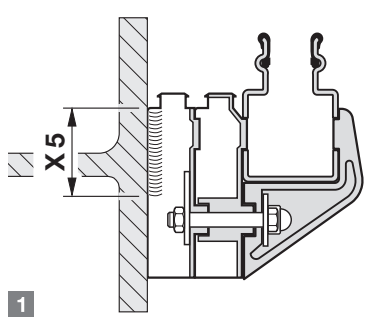
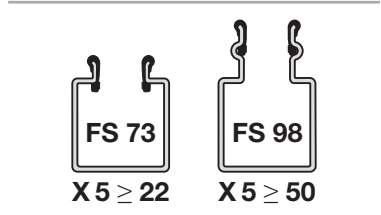
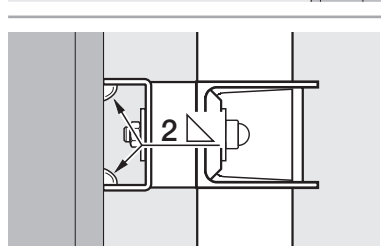
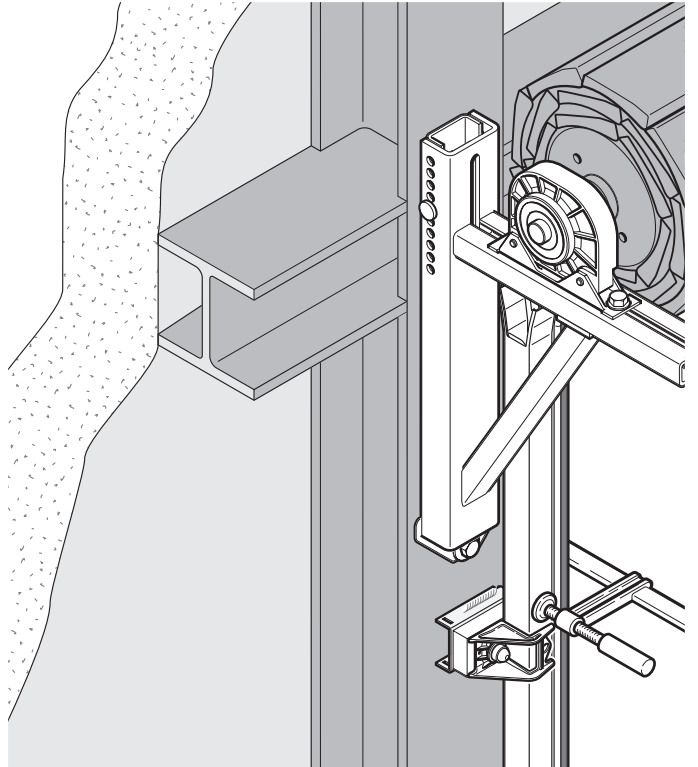
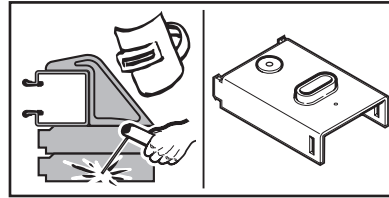
8



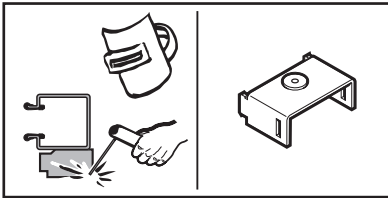
8.2a



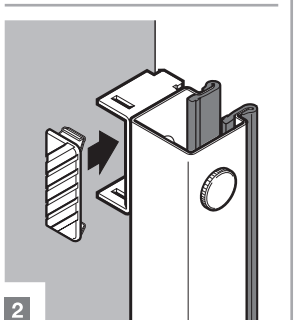
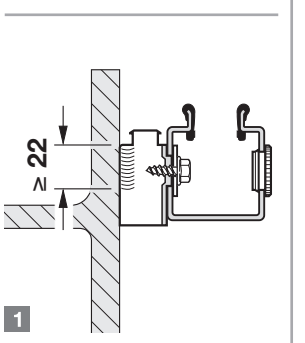
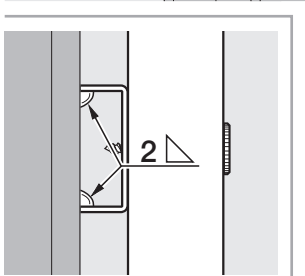
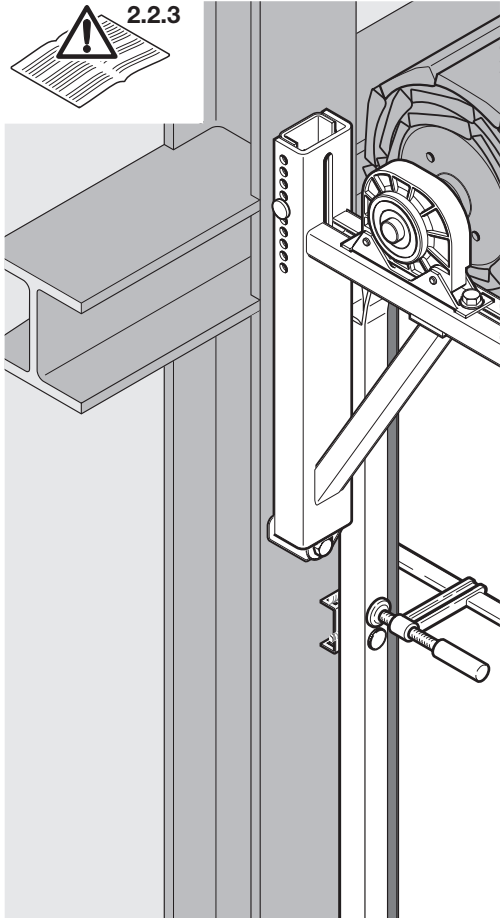
8.2b



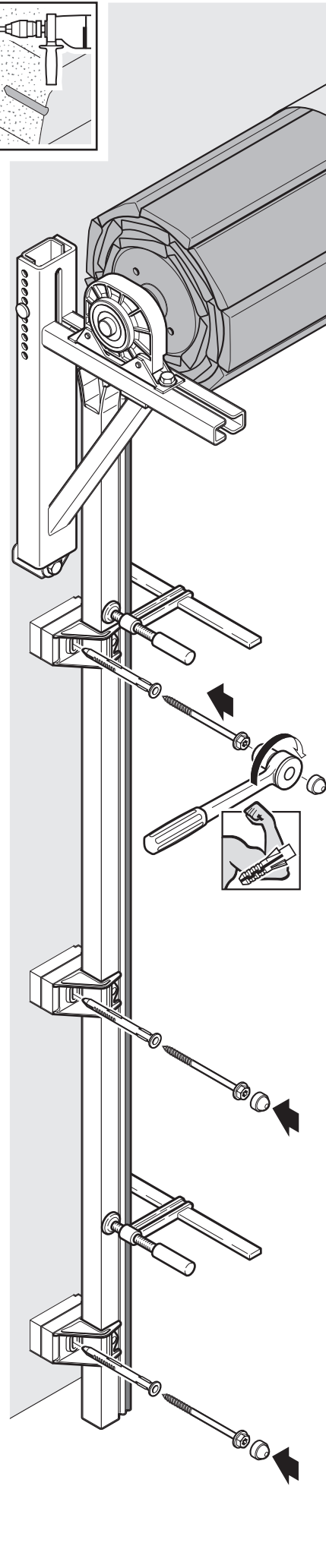
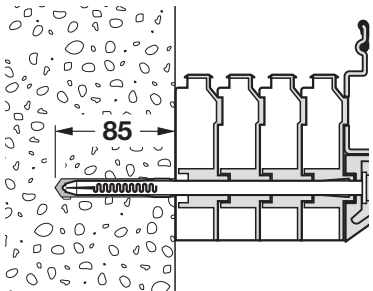
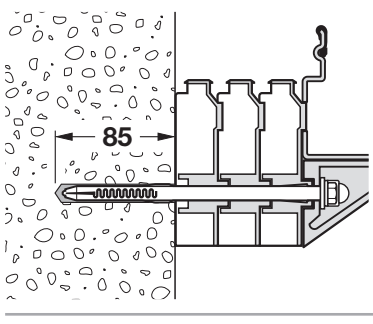
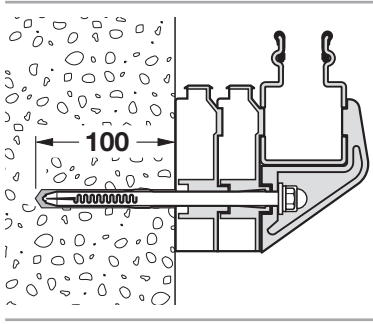
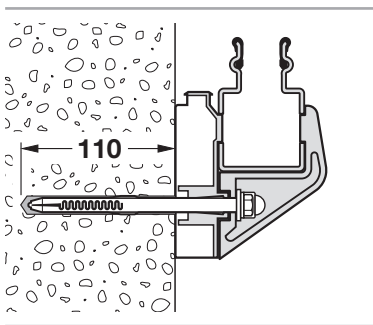
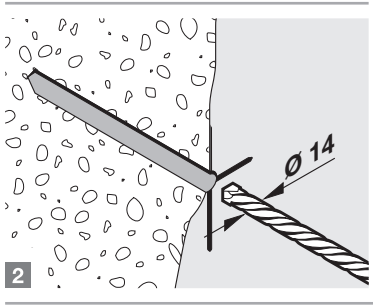
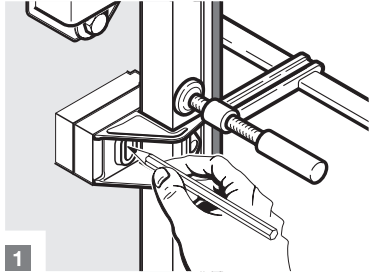
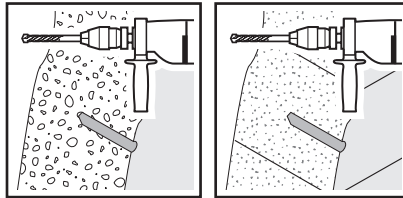
### 8.2c



2.2.3

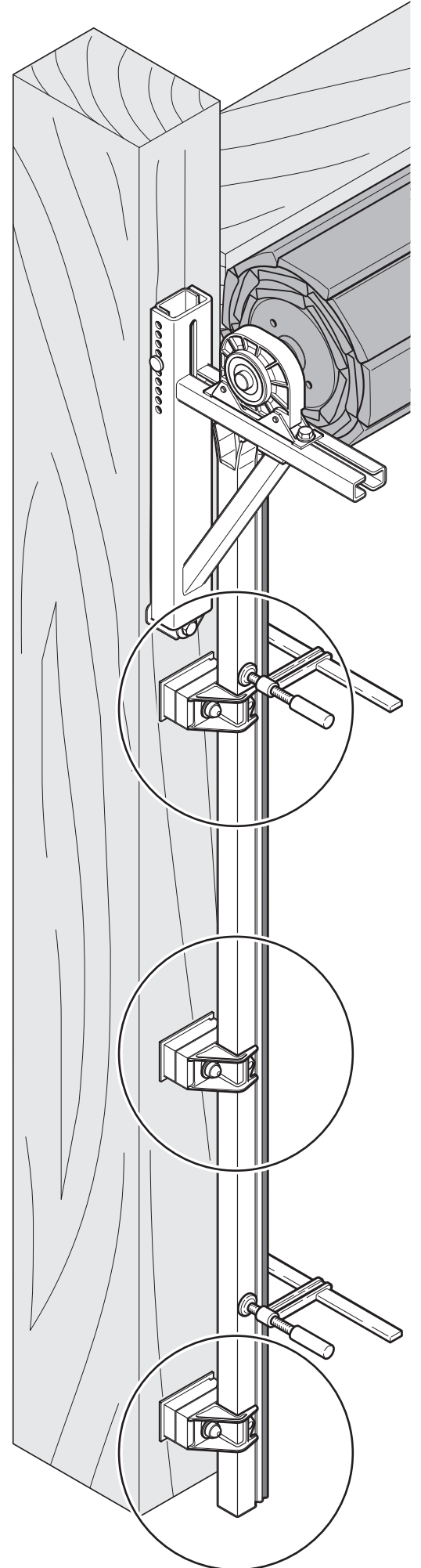
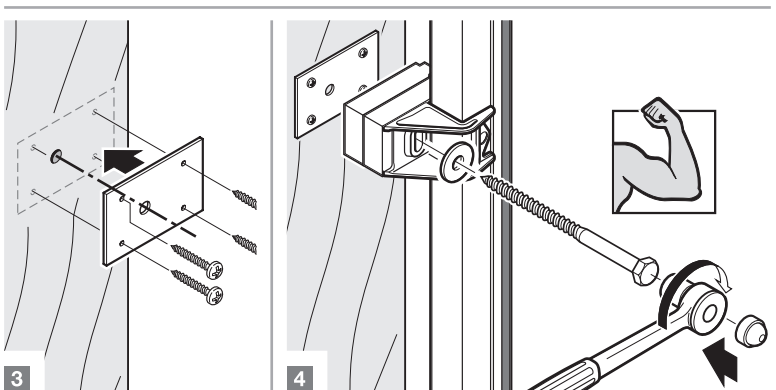
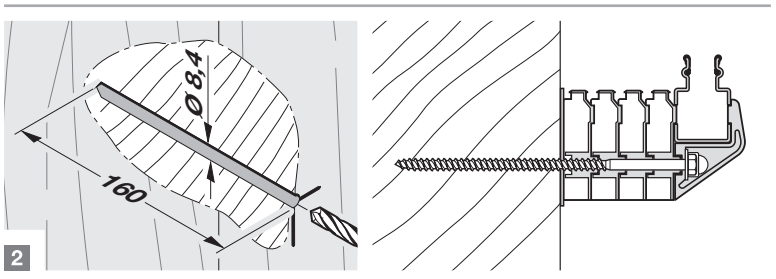
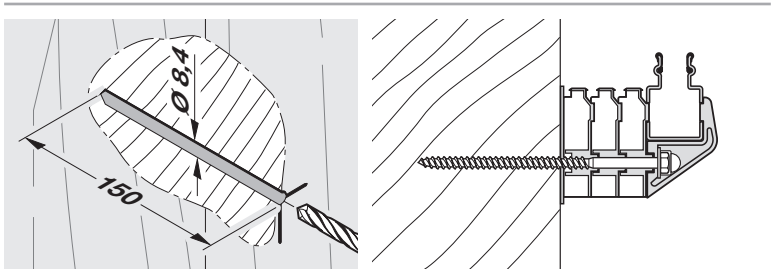
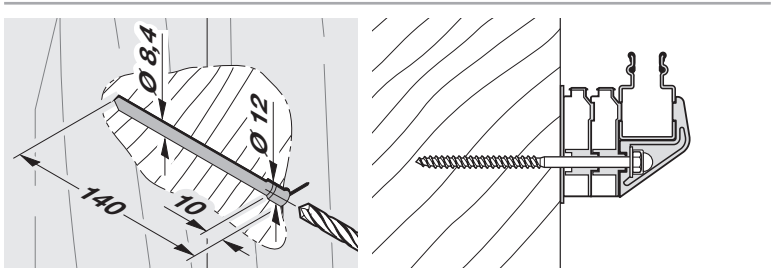
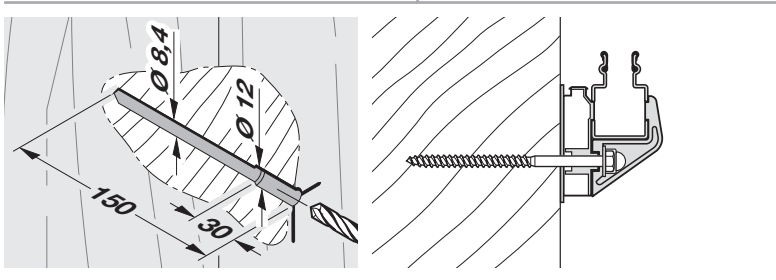
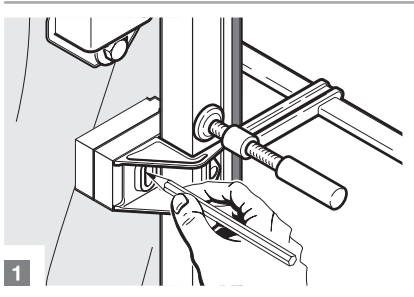
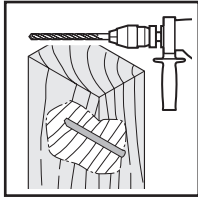


### 8.2d

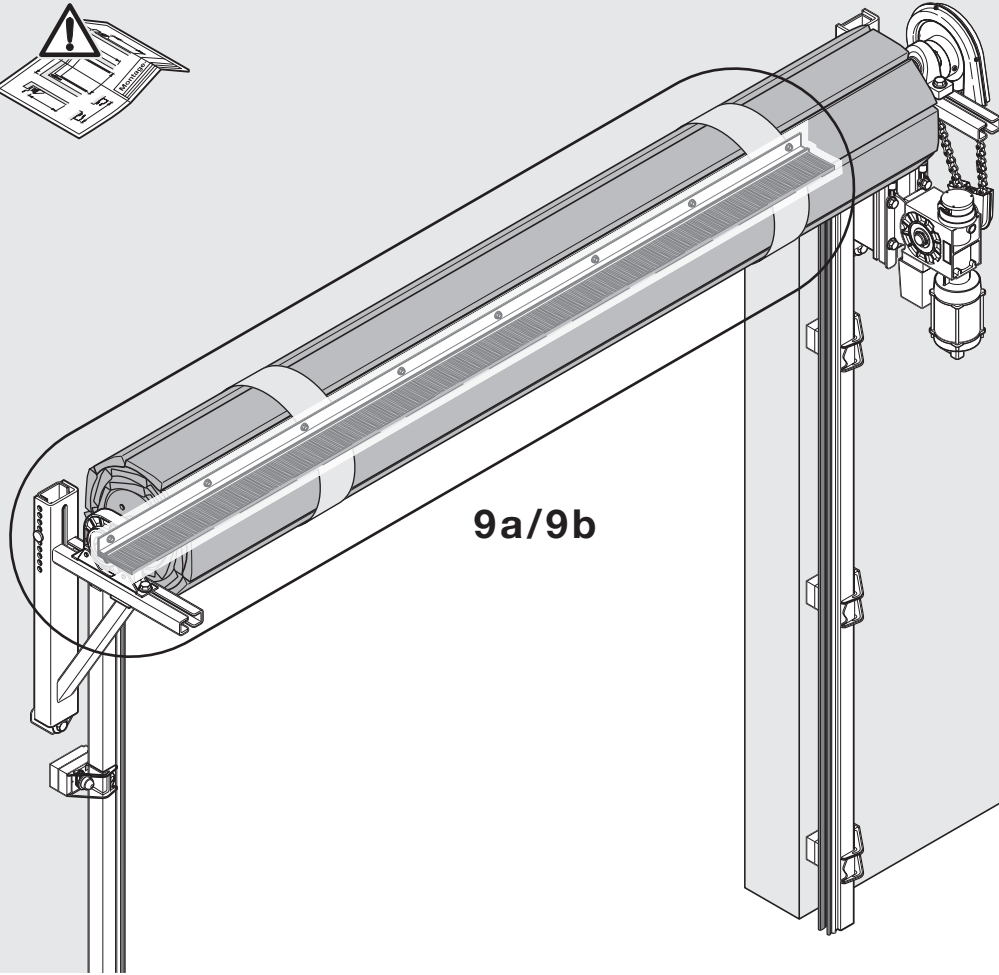




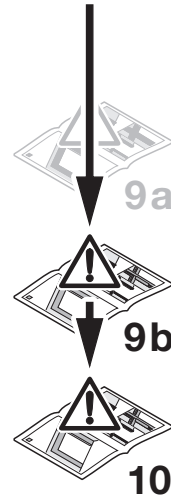
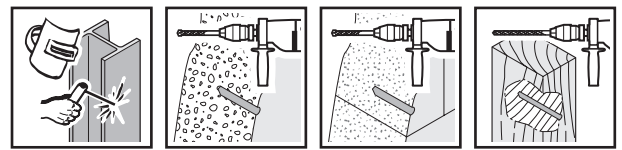
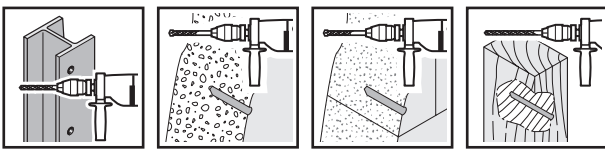
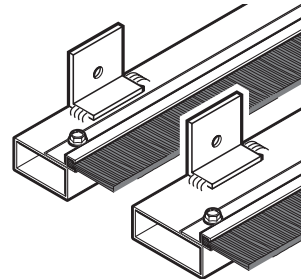
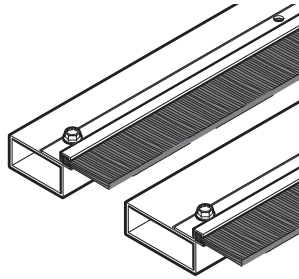
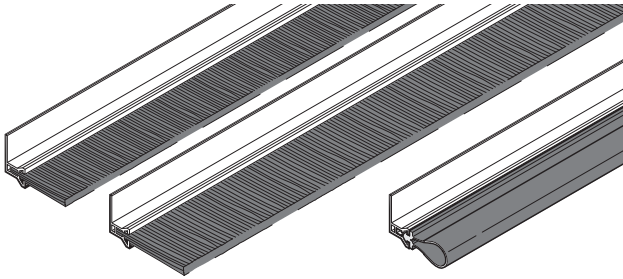
8.2e

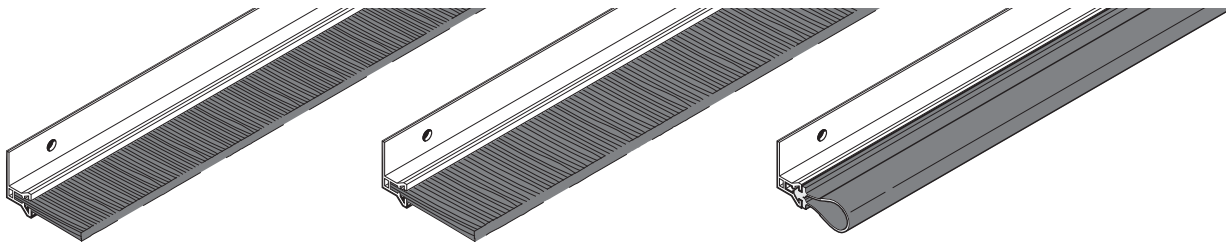


9



9a/9b

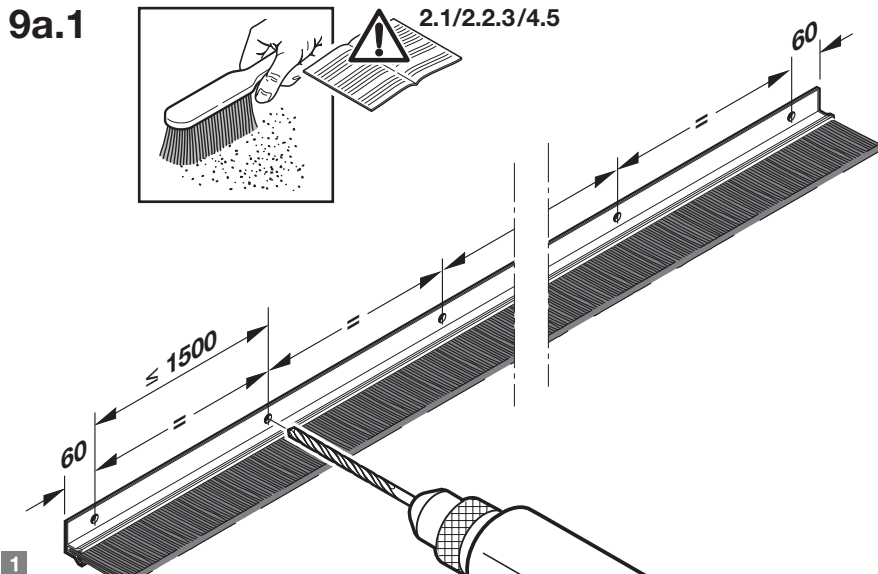




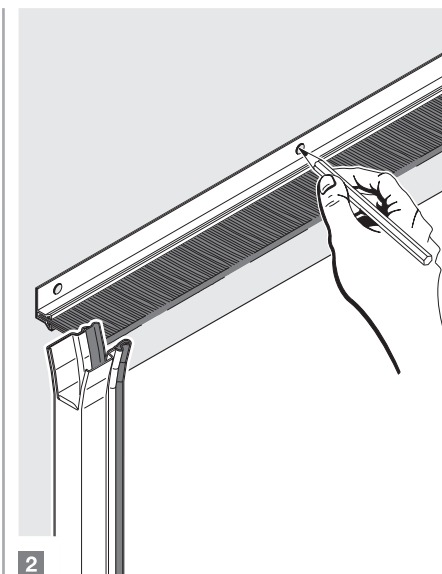
9a.1



2.1/2.2.3/4.5

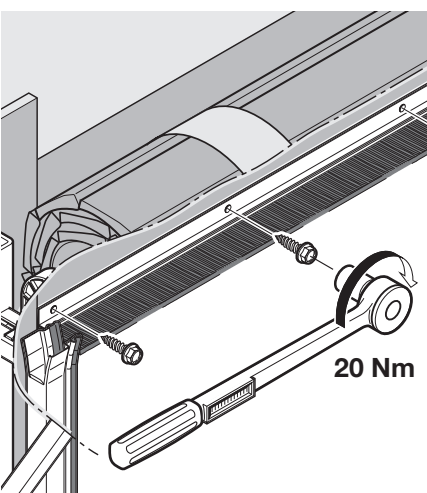
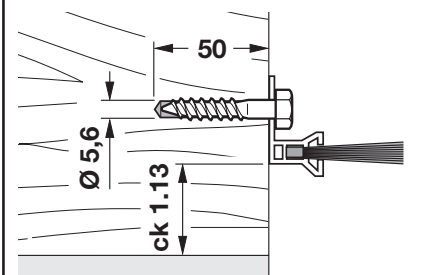
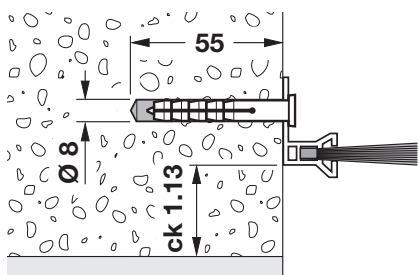
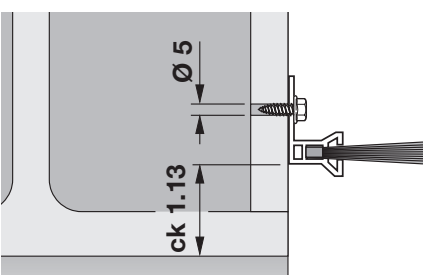
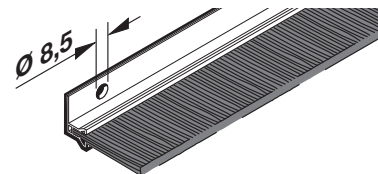
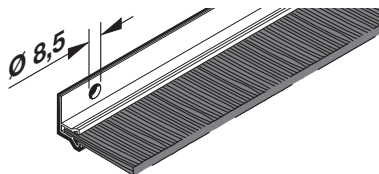
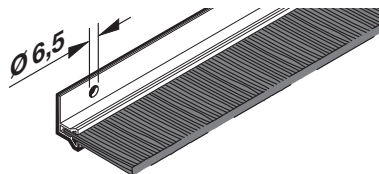
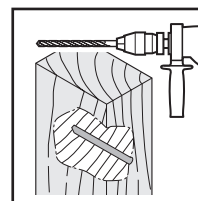
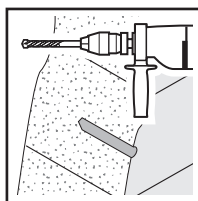
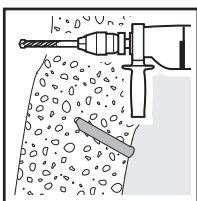
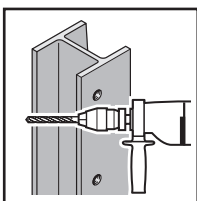


1

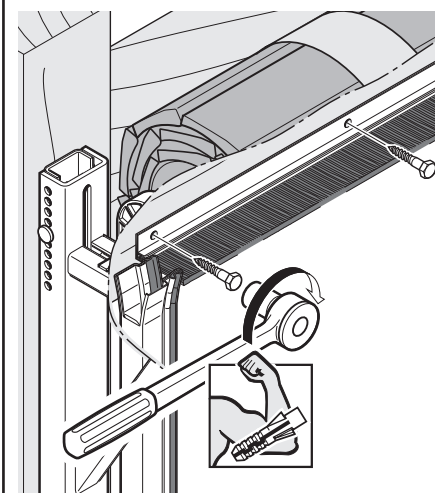
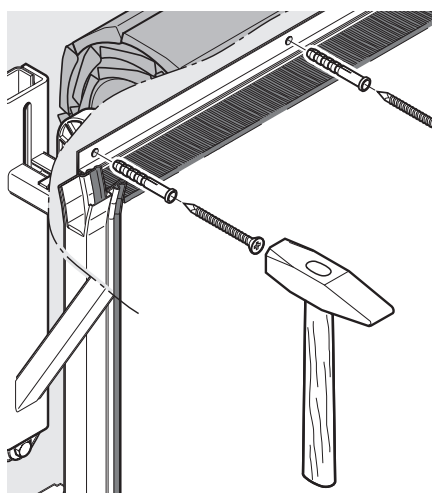


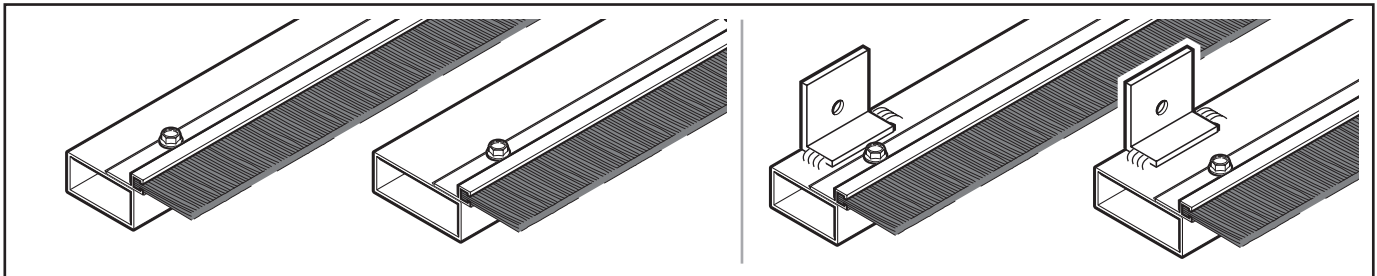
2

9a.2

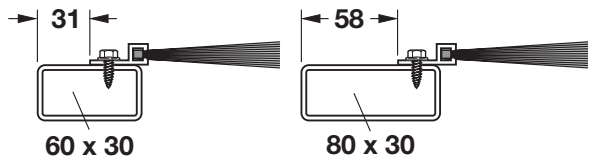
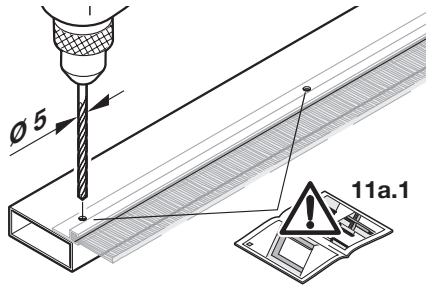


20 Nm

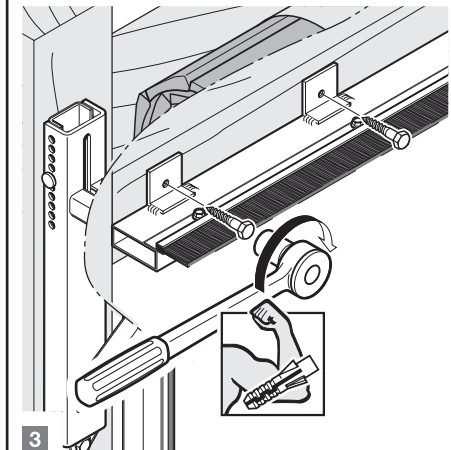
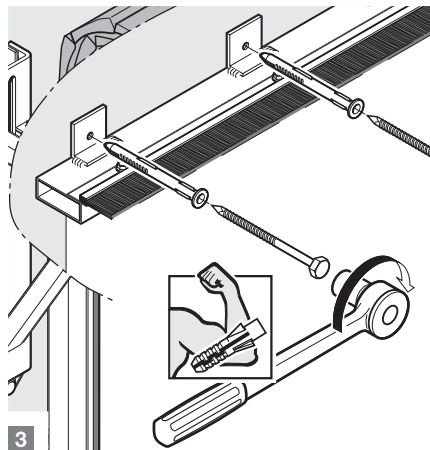
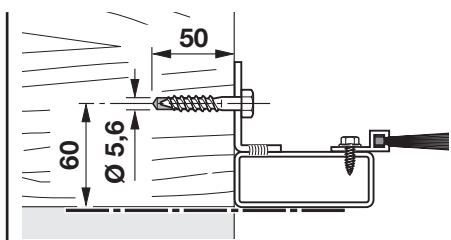
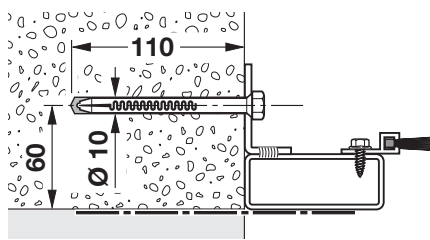
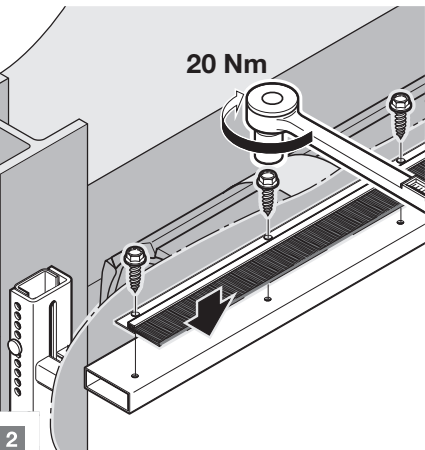
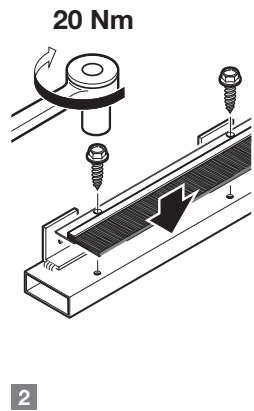
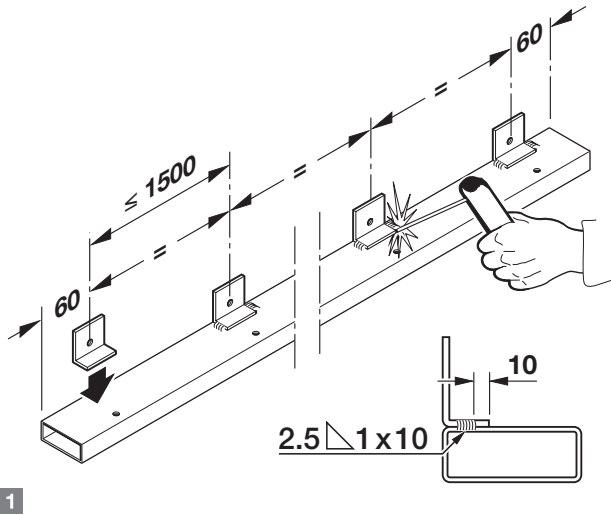
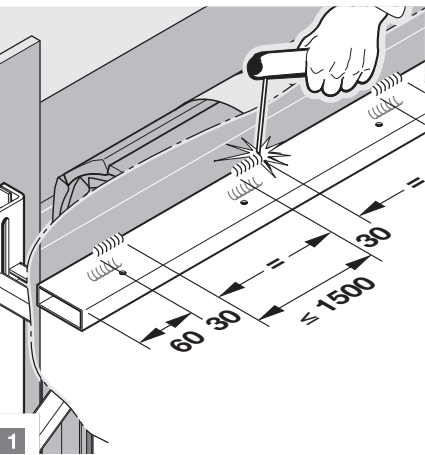
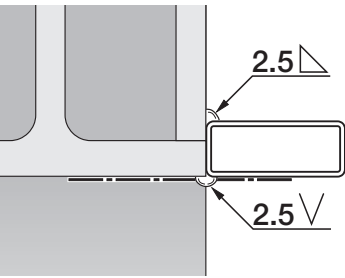
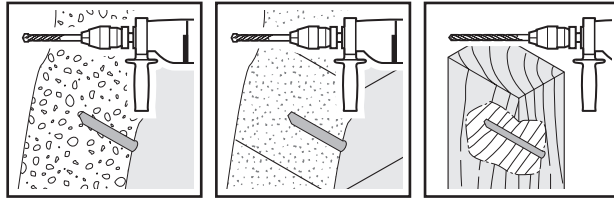




**9b.1**

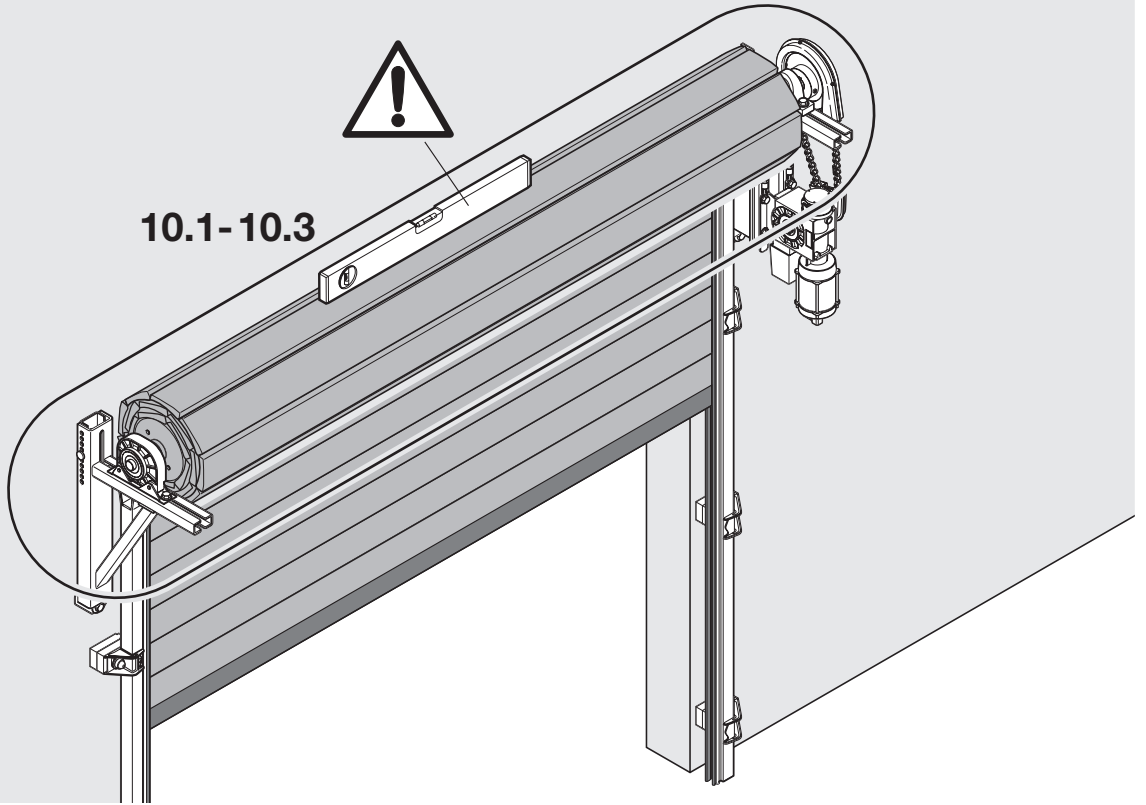


**9b.2**

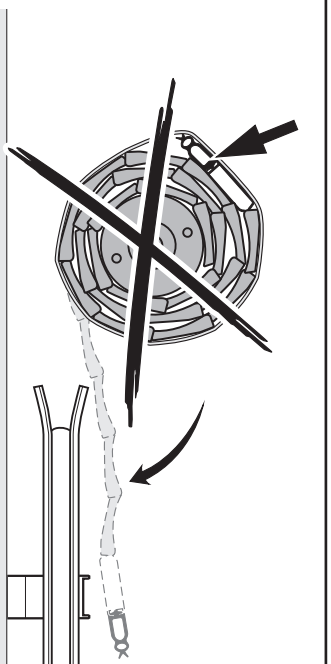
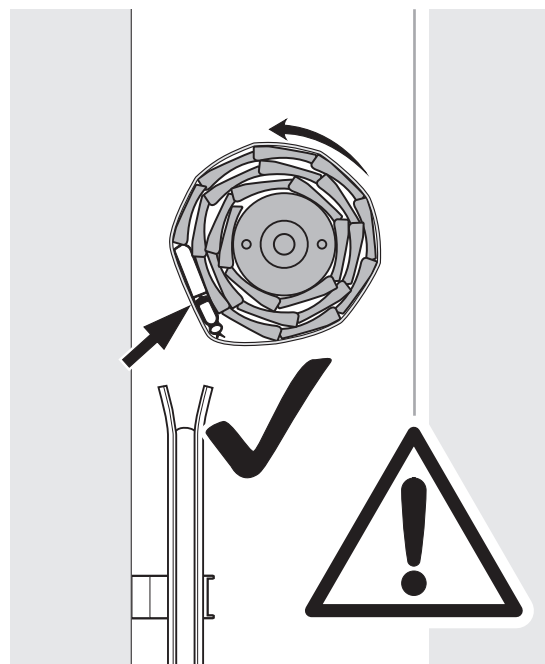
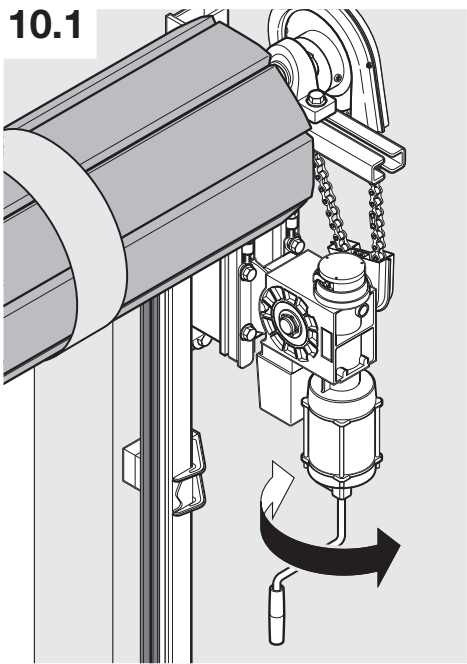


10

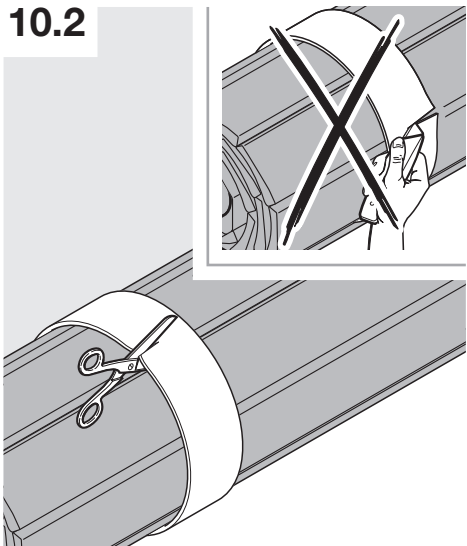
10.1-10.3



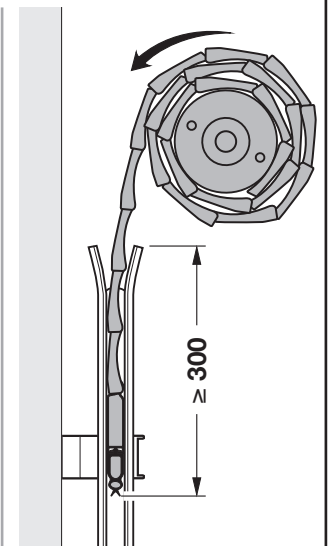
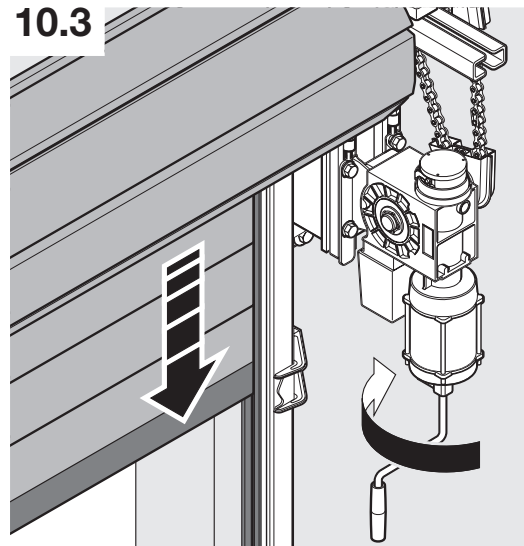
10.1

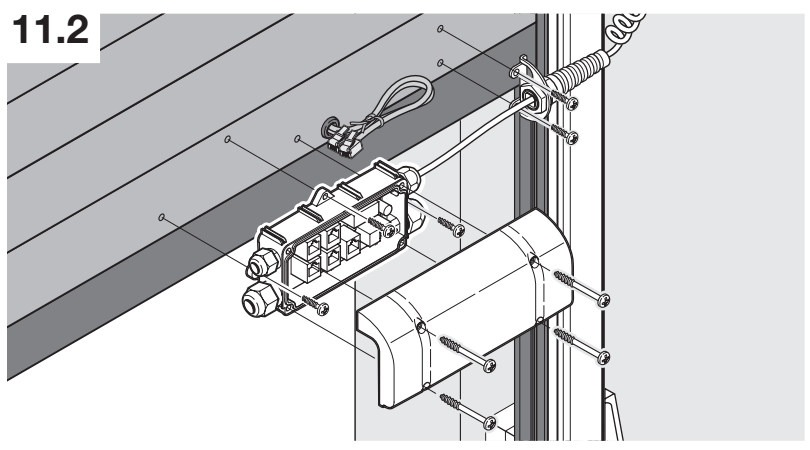
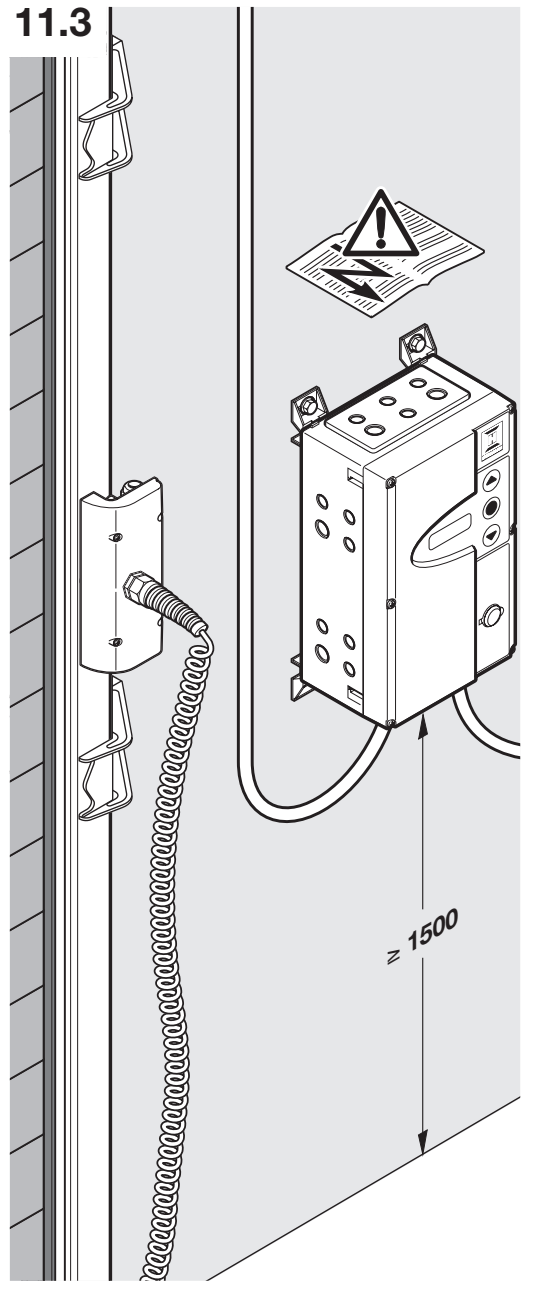
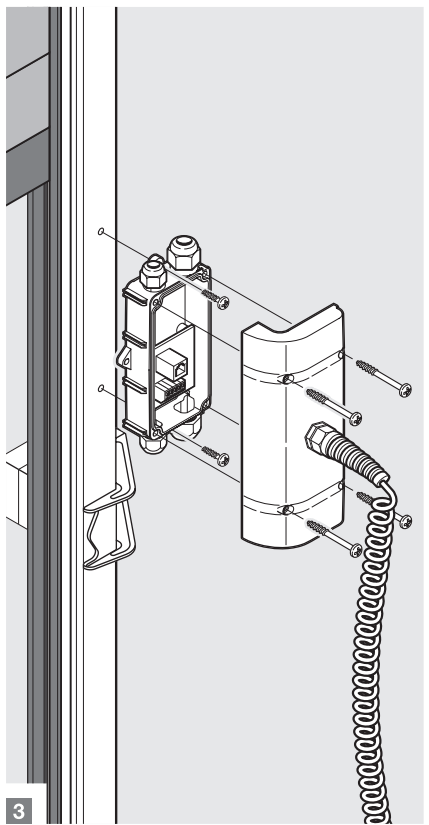
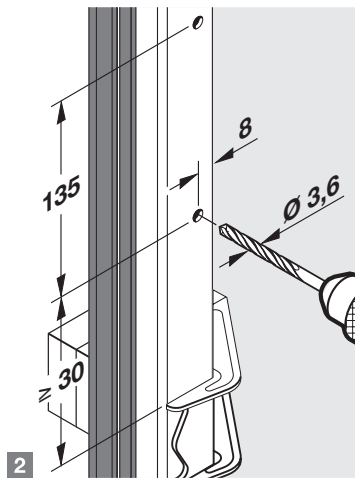
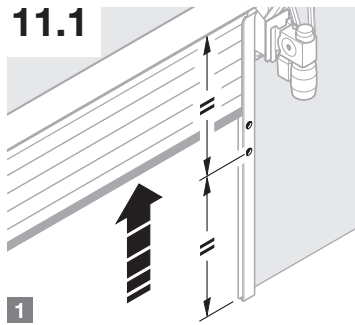
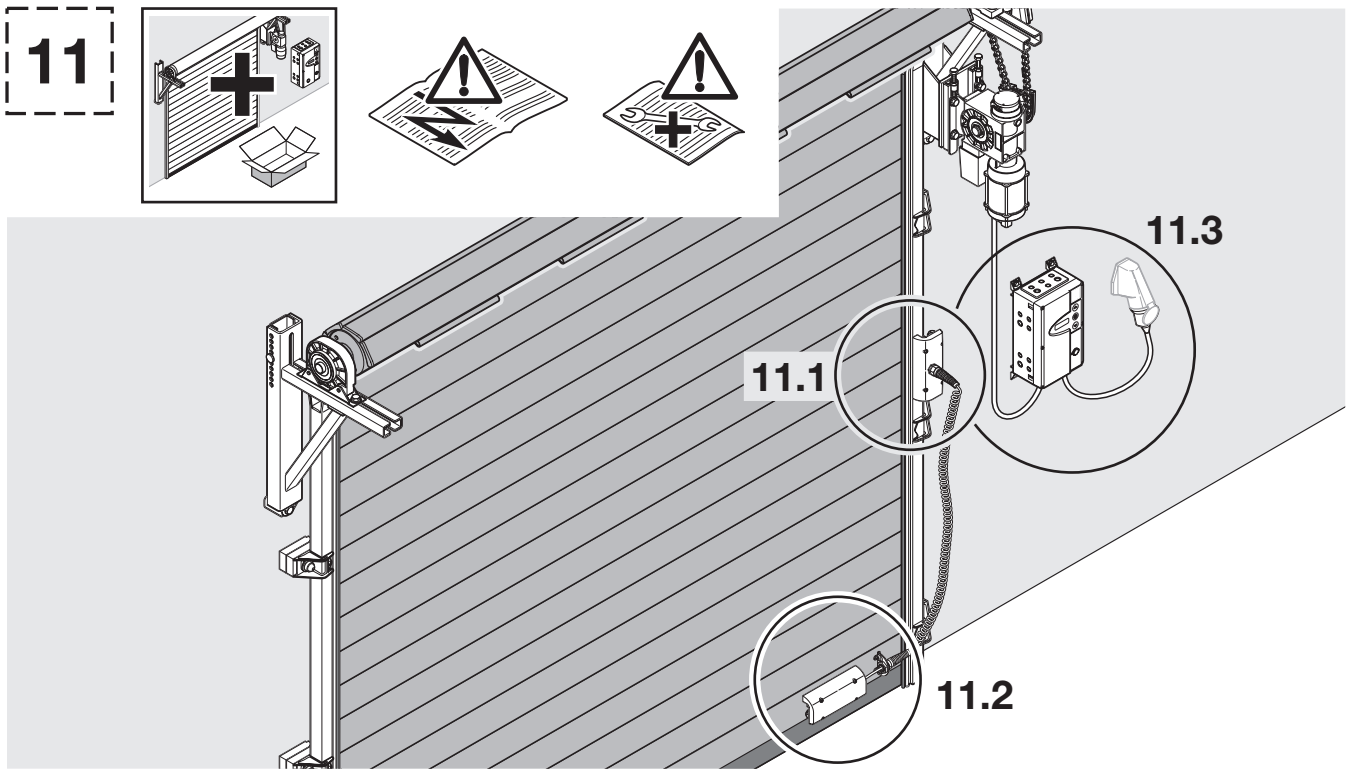


10.2

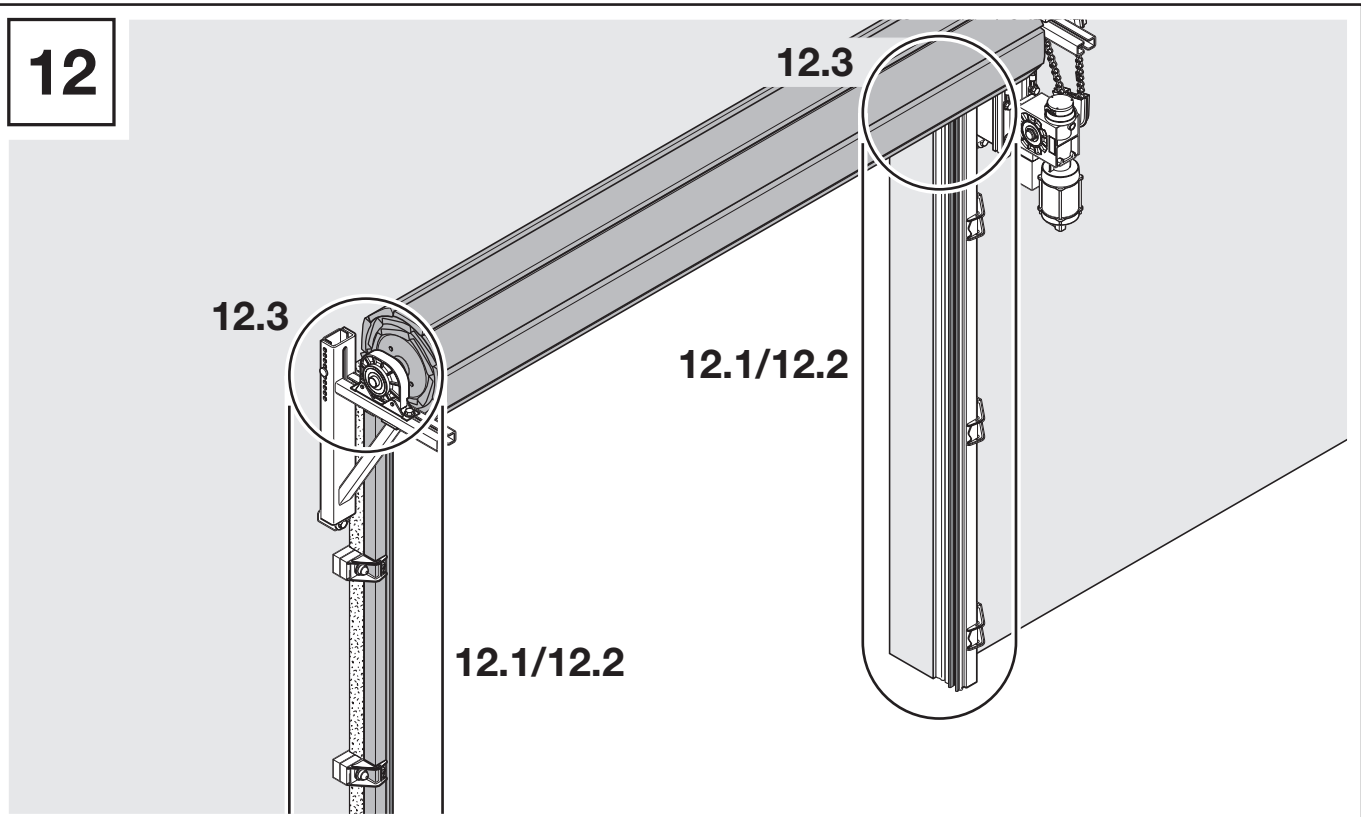


10.3

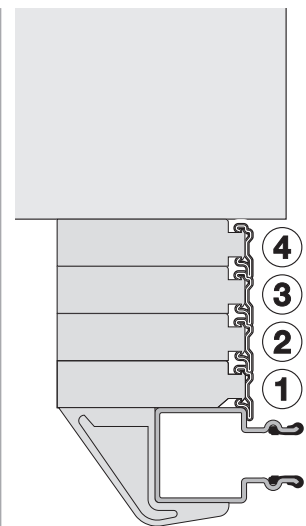
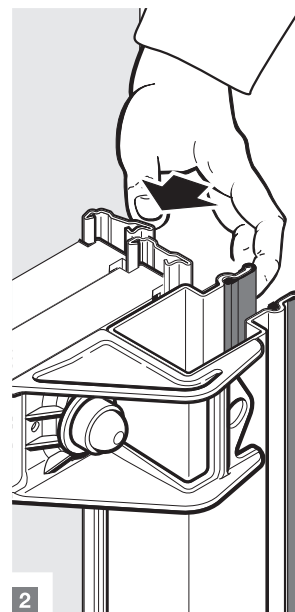
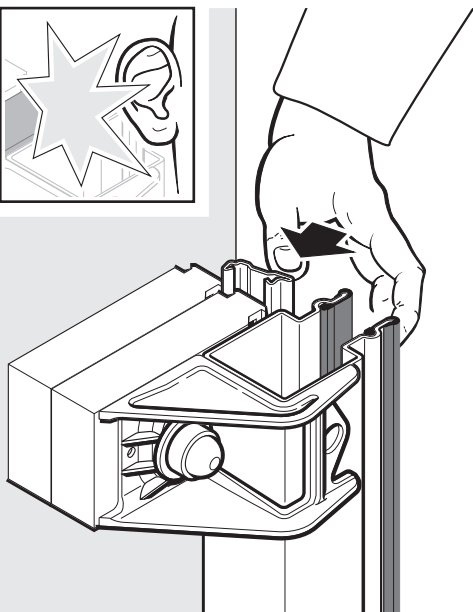




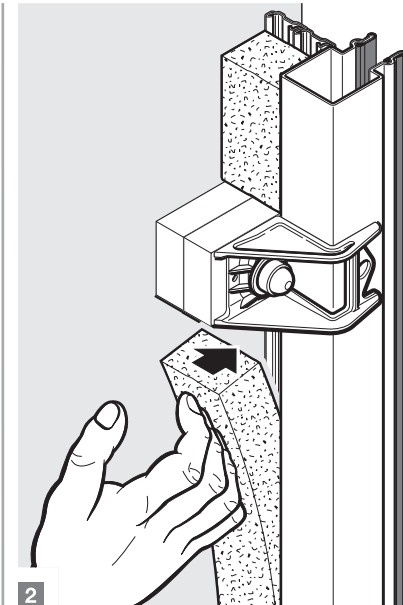
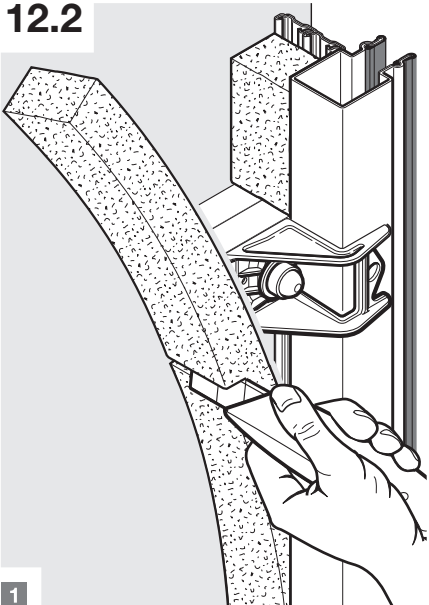
12



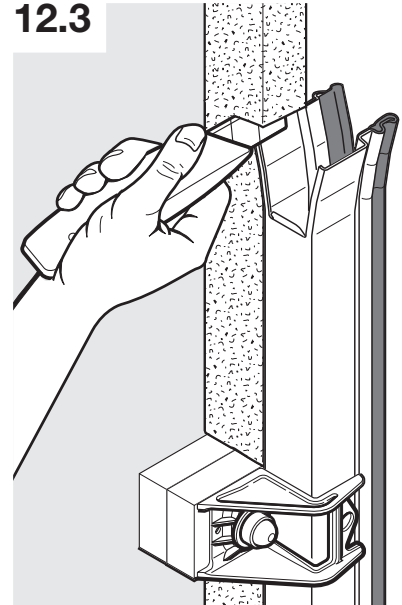
12.1



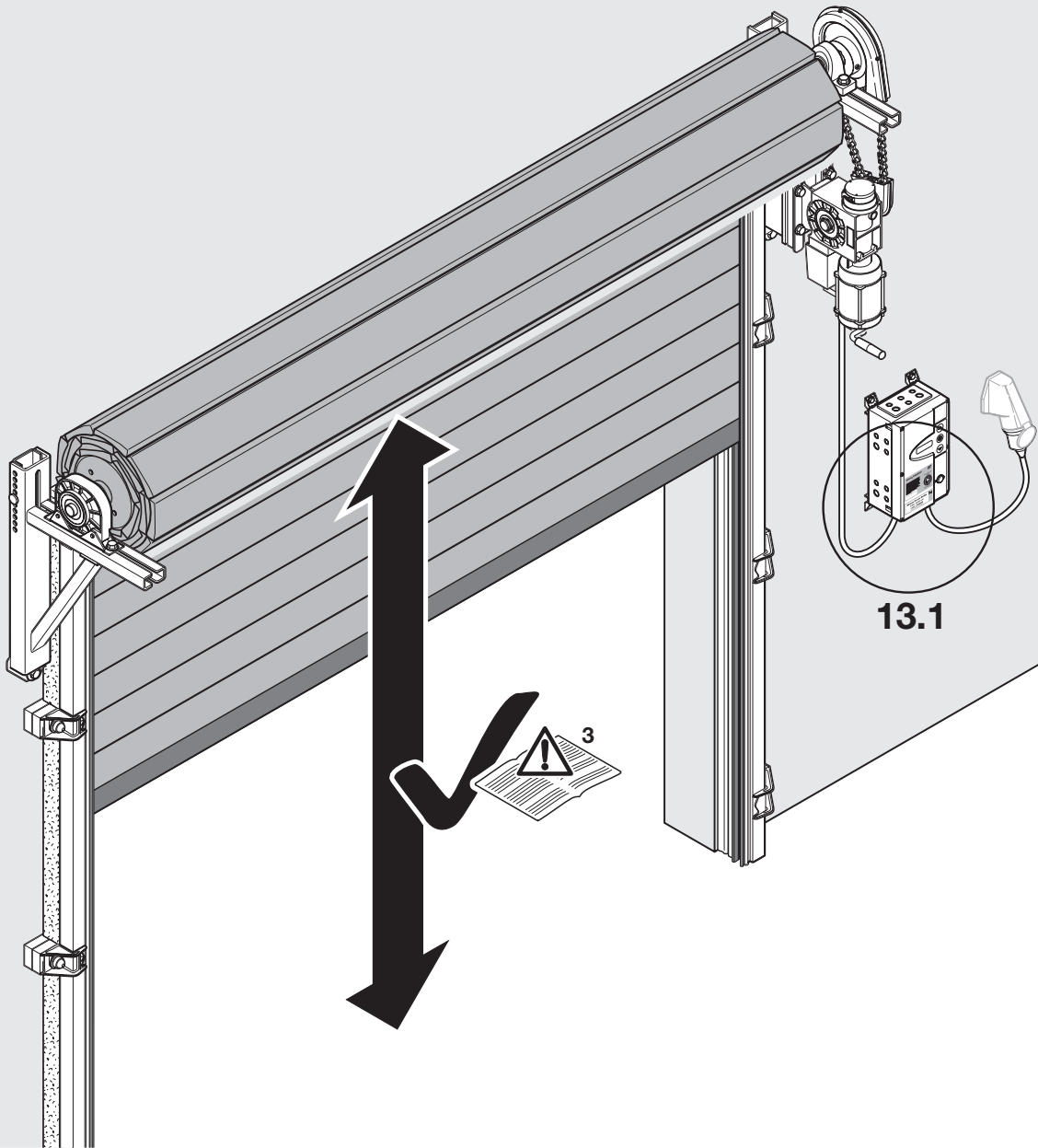
12.2



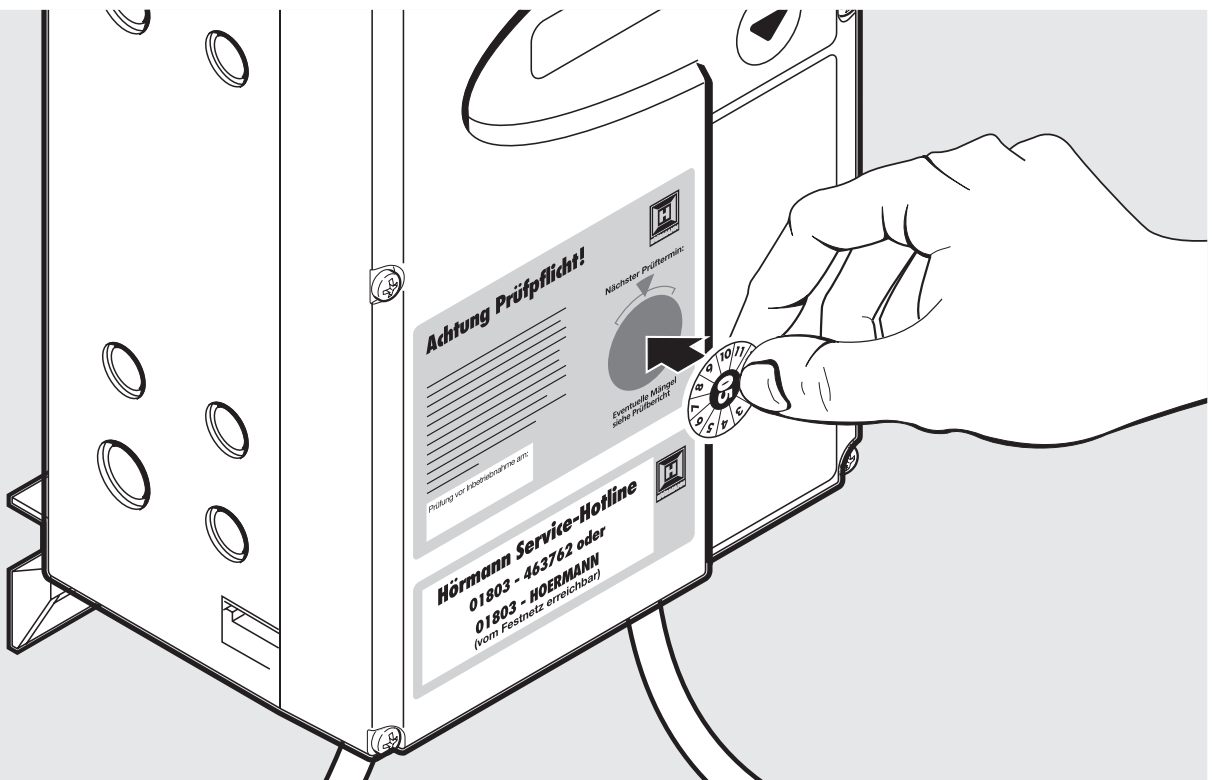
12.3



13



13.1





## 2.4 Řízení a ovládací prvky



Elektroinstalaci provádějte jen pokud jste odborný elektrikář nebo pokud jste byli poučeni odborným elektrikářem, a zvláště:

- znáte-li nebezpečí, která může způsobit elektrický proud
- znáte-li příslušné elektrotechnické předpisy
- umíte-li používat a udržovat bezpečnostní pomůcky
- umíte-li poskytnout první pomoc

Zajistěte, aby elektrická instalace odpovídala platným bezpečnostním a ochranným předpisům.

Na připojovací svorky řízení nepřipojujte žádné cizí napětí. Došlo by ke zničení elektroniky.

Nikdy netahejte za spojovací vedení elektrických konstrukčních dílů. Došlo by tím ke zničení elektroniky.



Řízení namontujte:

- na dohled od vrat
- mimo dosah dětí ve výšce minimálně 1500 mm

Dodržujte další přiložené návody pro:

- instalaci elektrických přípojek
- montáž přídatných elektrických ovládacích prvků

## 3 Uvedení do provozu

### 3.1 Pokyny k uvedení do provozu



Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda vrata jsou v bezvadném stavu.

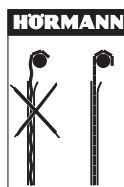
### 3.2 Nastavení koncových poloh

Koncové polohy vrat se nastavují na pohonu nebo na řízení. Postupujte prosím podle návodu k pohonu a řízení.

Koncové polohy nastavte následujícím způsobem:

#### Koncová poloha ZAVŘENÝCH VRAT

- uzavírací profil se kompletně dotýká podlahy
- maximálně 3 - 4 profily jsou zasunuty do sebe



Nezasouvejte do sebe více než 3 - 4 profily, jinak:

- budou vrata při otevírání nadměrně hlučná
- zavřená vrata budou nestabilní a budou klapat ve větru

#### Koncová poloha OTEVŘENÝCH VRAT

- Vzdálenost od OFF (ck1.00) ke spodní hraně uzavíracího profilu odpovídá maximální výšce vrat (ck1.02)



Při překročení koncové polohy OTEVŘENÝCH VRAT hrozí nebezpečí vyklouznutí pláště vrat z vodících lišt a poškození.

## 3.3 Zkušební chod

Po ukončení montáže otestujte funkci podle kontrolního plánu (viz kapitola 5.3). Úspěšné provedení zkušebního chodu potvrďte s datem a podpisem v kontrolním deníku.



Kompletní dokumentaci vrat předejte majiteli zařízení vrat po provedení montáže, zkušebního chodu a kontroly.

## 4 Provoz vrat

### 4.1 Pokyny k provozu vrat

Jako provozovatel nebo majitel zařízení vrat jste odpovědný za dodržování následujících předpisů (bez nároku na úplnost):

#### Směrnice

- |              |  |
|--------------|--|
| VBG 4        | elektrická zařízení a provozní prostředky            |
| BGR 232-2004 | směrnice pro okna, dveře a vrata s motorovým pohonem |

#### Evropské normy

- |          |  |
|----------|--|
| EN 12453 | vrata - bezpečnost používání vrat s motorovým pohonem: požadavky                           |
| EN 12978 | vrata - bezpečnostní zařízení pro vrata s motorovým pohonem: požadavky a kontrolní postupy |

#### VDE-předpisy

- |          |   |
|----------|---|
| VDE 0113 | elektrická zařízení s elektronickými provozními prostředky            |
| VDE 0700 | bezpečnost elektronických zařízení pro domácí použití a podobné účely |



Jste odpovědní za to, že vrata budou obsluhovat jen poučené osoby.

Osoba platí za poučenou (EN 12453), pokud:

- je poučená o bezpečné obsluze vrat
- má od Vás povolení k používání zařízení vrat



Jste odpovědní za to, že zařízení vrat nemohou obsluhovat žádné děti, ani s pomocí řízení, ani s pomocí ovládacích prvků.



Před vstupem nebo vjetím do prostoru pohybu vrat počkejte, až se vrata zastaví.

Pomocí vrat nikdy nezvedejte předměty a/nebo osoby.

Před vjetím nebo vyjetím se ujistěte, zda je dosaženo potřebné výšky průjezdu.

Zařízení vrat používejte jen pokud jsou k dispozici všechna ochranná a bezpečnostní zařízení a jsou funkční.

Žádná bezpečnostní zařízení nedemontujte a neměňte. Bezpečnostní zařízení nevyřazujte z provozu.



Zařízení pro nouzové ovládání používejte jen při výpadku proudu nebo při opravách.

Při častém používání:

- hrozí nebezpečí poškození
- zaniká záruka

Zařízení pro nouzové ovládání používejte jen z bezpečného stanoviště (podlaha, schválené žebříky nebo lešení).

Nevěste se vahou těla na nouzový ruční řetěz.



Chraňte vrata před agresivními a leptajícími prostředky, jako jsou například:

- dusíkaté sloučeniny z cihel nebo malty
- cement
- sádra
- kyseliny
- louhy
- rozstříkovaná sůl
- agresivní nátěrové hmoty
- agresivní těsnící materiály

Seznamte se s obsluhou řízení vrat, ovládacími prvky a pohonem (viz. návody).

## 4.2 Nouzové vypínání

V nouzových situacích:

- odpojte od sítě červený síťový konektor CEE nebo
- stiskněte červený hlavní spínač nebo tlačítko nouzového vypínače

## 4.3 Zatížení větrem

Při zatížení větrem se vrata mohou výrazně prohnout.



Vrata při síle větru nad 60 km/hod. (8° Beauforta).

Při silném zatížení větrem:

- může dojít k trvalé deformaci pláště vrat
- se mohou vytrhnout větrné háky
- může dojít k poškození konstrukce vrat

Po silném zatížení větrem:

- zkontrolujte bezpečnost provozu zařízení vrat podle kapitoly 5.2
- odstraňte škody způsobené větrem před opětovným uvedením do provozu

## 4.4 Pokyny k vlastnostem výrobku

### Opatření a otačená místa

Konstrukce rolovacích vrat classic odpovídá současnému stavu techniky. Otačená místa a opotřebení, zvláště na horních profilech, jsou podmíněna konstrukčním provedením a není možno se jim vyhnout. Pro zamezení zvýšenému opotřebení povrchu profilů odstraňujte pravidelně nečistoty (například písek, prach, částice plastických hmot atd.) z pláště vrat. Dodržujte pokyny pro čištění a údržbu vrat (viz. kapitola 4.5).

### Zvuky

Při otevírání a zavírání vrat vznikají zvuky, podmíněné konstrukcí. Hlukové emise nepřesahují 70dB(A).

Zvýšené hlukové emise mohou vznikat při:

- silném znečištění pláště vrat (viz. kapitola 4.5)
- při nesprávně nastavených koncových polohách vrat (viz. kapitola 3.2)
- při nesprávně namontovaném zařízení vrat

### Okna

Při nepříznivých teplotách a vlhkosti se mohou orosovat okna. Tato vlhkost se opět odpaří a nepředstavuje žádné trvalé poškození.

## Průhyb

Plášť vrat je elastický. Lehký průhyb profilů vrat v nezátíženém stavu není závadou a neovlivňuje funkci vrat.

### Orientační hodnoty průhybu:

Šířka vrat [mm]	Průhyb [mm]
2000	2
3000	5
4000	8
5000	13
6000	18
7000	25
8000	32
9000	41
10000	50
11000	61
12000	72

Při zatížení větrem může být průhyb vrat podstatně větší.

## 4.5 Čištění a údržba

### Plášť vrat

Používejte teplou vodu s neutrálním, neškrábajícím čistícím prostředkem (mycí prostředek pro domácnost, hodnota pH 7). Při čištění používejte měkké utěrky nebo kůži na okna. Nečistoty a prachové částice opláchněte čistou vodou. Desky nečistěte nasucho, neboť tak mohou vzniknout škrábance.



K čištění zařízení vrat nepoužívejte vysokotlaková čistící zařízení, což může to vést k závadám a poškození zařízení vrat.

### Těsnění

Z těsnění překladu odstraňujte pravidelně prach a nečistoty.

## 4.6 Změna vybavení



Změnu vybavení zařízení vrat nechte provést jen s naším svolením. Používejte výhradně námi schválené konstrukční díly. Neautorizované konstrukční díly mohou přetížít konstrukci vrat, což může vést k životu nebezpečným situacím.

Záruka a odpovědnost za výrobek zaniká, pokud provedete konstrukční změny bez našeho svolení.

## 5 Kontrola a údržba vratového zařízení

### 5.1 Povinná kontrola a údržba



Jako majitel nebo provozovatel zařízení vrat:  
- musíte svá vrata jednou za rok - při více než 50-ti spuštěních vrat za den každých 6 měsíců - nechat zkontrolovat a provést údržbu odborníkem (kompetentní osobou podle EN 12635).  
Pokud vrata nenecháváte předpisově kontrolovat a udržovat hrozí:

- nebezpečí zranění
- nebezpečí poškození
- zánik záruky

### Doporučení

Všechny kontroly a údržbu nechte provést odbornou firmou.

### 5.2 Odstraňování funkčních závad a poškození

Při závadách se prosím obraťte na zákaznický servis.

### Originální náhradní díly

Používejte výhradně originální náhradní díly. Ty vždy odpovídají námi stanoveným technickým požadavkům.

### Záchytné zařízení

Dodržujte prosím návod k záchytnému zařízení.

V případě zachycení musí záchytné zařízení vyměnit odborník.

Záchytné zařízení	Rozlišovací znak pro spuštěný záchytný mechanismus
F40, F80, F120	vychýlující červený kontrolní ukazatel
Velikost 4	ohnutý tlumící třmen



Vratové zařízení nikdy nepoužívejte se spuštěným záchytným zařízením!

### Nouzový provoz při závadách jištění zavírací hrany nebo vtažení

Při závadách nebo výpadku jištění zavírací hrany nebo jištění proti vtažení můžete pro nouzový provoz ovládat vrata v režimu mrtvého muže. Dodržujte přítom pokyny v návodu k řízení.

### Výkon pohonu

Minimální napětí elektrického napájení musí být 95 % provozního napětí pohonu. Větší pokles napětí může vést k závadám v provozu vrat.

### Poškození bouřkou

Po zatížení větrem nad 60 km/hod. (8° Beauforta) zkontrolujte minimálně následující díly zařízení vrat:

Konstrukční díl	Kontrolní kritérium	ok
<b>Plášť vrat</b>	1) žádné trvalé deformace, které by ovlivňovaly provoz vrat (například šikmé navíjení)	
<b>Koncové díly s větrnými háky</b>	1) žádné vytržené větrné háky 2) žádné viditelné poškození spoje mezi koncovým dílem větrného háku a profilem	
<b>Vodící lišty</b>	1) žádná deformace 2) sedí pevně na stavebním tělese	

Pokud jsou větrné háky vytržené, vyměňte koncové díly a příslušné profily.

### 5.3 Plán kontrol a údržby

Kontrolu a údržbu těchto vrat provádějte jen pokud jste odborník (kompetentní osoba podle EN 12635). To znamená, že máte vhodné vzdělání, kvalifikované znalosti a praktické zkušenosti pro správné a přesné provedení kontroly a údržby.

Při kontrole a údržbě dodržujte všechny platné předpisy bezpečnosti práce.



Zajistěte, aby při všech kontrolních, servisních a čistících pracích nemohla zařízení vrat ovládat žádná třetí osoba.

Dodržujte všechny pokyny ke kontrole a údržbě dílů příslušenství.

Za normálních provozních podmínek jsou všechna ložiska, včetně převodovky opatřena trvalou náplní maziva a nevyžadují žádnou údržbu.

Konstrukční díl	Kontrolní kritérium	ok
<b>Vodící lišty</b>	1) žádná deformace 2) nepoškozené 3) pevné usazení na stavebním tělese 4) předepsaný utahovací moment upevňovacích prostředků 5) nepoškozené svarové spoje	
<b>Kluzné profily</b>	1) žádná deformace 2) nepoškozené 3) kartáčové těsnění na místě* 4) kartáčové těsnění nevytažené	
<b>Spojky</b>	1) nepoškozené 2) pevně usazené na stavebním tělese 3) všechny stanovené upevňovací prostředky na svých místech 4) předepsaný utahovací moment upevňovacích prostředků 5) svarové spoje nepoškozené 6) horní díly spojek pevně usazené ve vybráních vodících lišt	

<b>Upínací profily</b>	1) nepoškozené 2) kompletní	
<b>Pěnová těsnění</b>	1) kompletní 2) správně usazené	
<b>Plášť vrat*</b>	1) žádné poškození najetím 2) žádné zvýšené opotřebení nebo otláčená místa 3) žádné škrábance 4) žádná jiná poškození 5) žádné neobvyklé znečištění (písek, chemikálie)	
<b>Plášť rolovací mříže</b>	1) žádná poškození najetím 2) žádné vyboulení 3) voštinové spoje nepoškozené 4) žádné neobvyklé znečištění (písek, chemikálie)	
<b>Koncové díly*</b>	1) kompletní 2) nepoškozené 3) pevně usazené 4) nepoškozené upevňovací prostředky	
<b>Větrné háky*</b>	1) kompletní 2) při navíjení se pláště rolovacích vrat navzájem nedotýkají 3) u profilů HR120 a HR116 nepoškozená guma vá ložiska	
<b>Šroubovací příložky</b>	1) kompletní 2) neohnuté 3) žádné podélné otvory 4) pevně usazené na navíjecí hřídeli 5) upevňovací prostředky kompletní	
<b>Uzavírací profil</b>	1) nepoškozený	
<b>Typový štítek</b>	1) upevněný 2) nepoškozený	
<b>Spodní těsnění</b>	1) nepoškozené	
<b>Konzoly</b>	1) bez deformací 2) svarové spoje nepoškozené	
<b>Upevnění konzoly -</b>	1) čep a závlačka nepoškozené 2) čep je kompletně zasunutý v desce nónia a konzole 3) závlačka neohnutá	
<b>Upevnění stavebního tělesa</b>	1) utahovací moment upevňovacích prostředků na předepsané hodnotě 2) svarové spoje nepoškozené a v předepsaném stavu	
<b>Pohon</b>	1) žádné nápadné provozní zvuky 2) žádný únik oleje 3) provozní teplota normální 4) upevňovací prostředky kompletní 5) utahovací moment upevňovacích prostředků na předepsané hodnotě	
<b>Řetěz</b>	1) napnutí řetězu odpovídá předepsanému stavu 2) žádné kritické opotřebení řetězu 3) zámek řetězu nepoškozený 4) součinnost řetězu na předepsané hodnotě	
<b>Řetězové kolo a pastorek</b>	1) pevně upevněné 2) utahovací moment upevňovacího prostředku na předepsané hodnotě 3) žádné kritické opotřebení	

	4) poloha pastorku odpovídá předepsané poloze	
<b>Kryt řetězu</b>	1) kompletní 2) nepoškozený	
<b>Stojaté ložisko</b>	1) upevňovací prostředky kompletní 2) utahovací moment upevňovacích prostředků na předepsané hodnotě 3) upevňovací kroužek správně namontovaný	
<b>Záchytné zařízení</b>	1) nepoškozené 2) upevňovací prostředky kompletní 3) utahovací moment upevňovacích prostředků na předepsané hodnotě 4) elektrické připojení provedené a funkční	
<b>Navíjecí hřídel</b>	1) vodorovný 2) nepoškozený 3) běží bez házení 4) žádné dodatečné změny	
<b>Čep navíjecího hřídele</b>	1) kompletně uložený ve stojatém ložisku 2) kompletně uložený v záchytném zařízení	
<b>Distanční pouzdra</b>	1) kompletní 2) nepoškozený 3) bez možnosti axiálního posuvu	
<b>Těsnění převlaku*</b>	1) nepoškozené 2) žádné hrubé nečistoty 3) upevňovací prostředky kompletní 4) utahovací moment upevňovacích prostředků na předepsané hodnotě 5) svarové spoje nepoškozené a v předepsaném stavu	
<b>Polohové a bezpečnostní koncové spínače</b>	1) nastavení odpovídá předepsanému stavu 2) bezvadná funkce 3) při koncové poloze ZAVŘENÝCH VRAT nejsou do sebe zasunuté více než 3 - 4 profily 4) vzdálenost mezi polohovými a bezpečnostními koncovými spínači vrat správně nastavená	
<b>Nouzové ruční ovládání</b> (Nouzový ruční řetěz nebo nouzová ruční klíka)	1) namontované 2) bezvadná funkce	
<b>Řízení</b>	1) nepoškozená skříň 2) žádná vlhkost v řízení 3) fóliová tlačítka funkční 4) vypínací zařízení ve víku řízení (miniaturní zámek, hlavní spínač atd.) funkční 5) CEE konektor se dá snadno vytáhnout	
<b>Kabely</b>	1) podle normy 2) nepoškozené vedení 3) kabelové šroubové spoje v pořádku	
<b>Jištění zavírací hrany**</b>	1) funkční 2) kabel a pouzdro nepoškozené 3) nastavení vypínací polohy SKS v předepsaném stavu	

<b>Jištění proti vtažení**</b>	1) funkční 2) kabel a pouzdro nepoškozené 3) poloha světelných závor odpovídá předepsané poloze	
<b>Pojistný spínač**</b>	1) klikový pojistný spínač funguje 2) pojistný spínač s lanovodem funguje 3) bezpečnostní vypínání v koncových polohách funguje	
<b>Rádiové řízení**</b>	1) funguje	
<b>Uzavírací podlahový profil**</b>	1) nepoškozený 2) funguje 3) pojistný spínač správně nastavený a připojený	
<b>Posuvná závora**</b>	1) nepoškozená 2) funguje 3) pojistný spínač správně nastavený a připojený	
<b>Otočný boční díl**</b>	1) nepoškozený 2) funguje 3) pojistný spínač správně nastavený a připojený	
<b>Pevný panel s dveřmi**</b>	1) nepoškozený 2) pojistný spínač správně nastavený a připojený	
<b>Kryt převlaku**</b>	1) nepoškozený 2) upevňovací prostředky kompletní 3) utahovací moment upevňovacích prostředků odpovídá předepsanému stavu 4) svarové spoje nepoškozené a odpovídající předepsanému stavu	
<b>Obložení pláště**</b>	1) nepoškozené 2) upevňovací prostředky kompletní 3) utahovací moment upevňovacích prostředků odpovídá předepsanému stavu 4) svarové spoje nepoškozené a odpovídající předepsanému stavu	

\* u rolovacích mříží není konstrukční díl použit nebo kontrolní kritérium není použitelné

\*\* volitelné konstrukční díly

## 6 Demontáž

Tato vrata demontujte jen pokud jste odborník (kompetentní osoba podle EN 12635). To znamená, že máte vhodné vzdělání, kvalifikované znalosti a praktické zkušenosti pro správné a bezpečné provedení demontáže.

Při demontáži dodržujte všechny platné předpisy bezpečnosti práce.

- 1) Vrata zcela otevřete.
- 2) Vrata opatrně naviňte nouzovým ručním pohonem.
- 3) Plášť vrat oviňte vícenásobně pevnou lepící páskou (například balící páskou) tak, aby se plášť vrat již nemohl rozvinout.
- 4) Zkontrolujte utahovací moment upevňovacích prostředků pohonu.



Pohon může při demontáži řetězu vyklouznout z vodících lišt.

- 5) Rozpojte zámek řetězu a řetěz sejměte.
- 6) Uvolněte pohon a sejměte ho z konzoly.
- 7) Pod plášť vrat najedzte s vysokozdvížným vozíkem s vhodnou paletou tak, aby plášť vrat ležel na paletě.
- 8) Uvolněte upevnění ložiska a záchytného zařízení.
- 9) Zvedněte vhodným zvedacím prostředkem (vysokozdvížný vozík, jeřáb) plášť vrat se záchytným zařízením, ložiskem a řetězovým kolem z konzol.



Záchytné zařízení, ložisko nebo řetězové kolo může sklouznout z čepu navíjecího hřídele. Při spouštění udržujte plášť vrat ve vodorovné poloze.

- 10) Demontujte vodící lišty a konzoly.
- 11) Rozložte vrata na jednotlivé díly a ty odborně zlikvidujte.



